

Calle MAYOR 76

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1995 • Año IV • Nº 76 • Del 15 al 28 de junio



**Sabonis y la
selección lituana
estuvieron en Estella**

Automóviles MARCO Nº1 en VENTAS

PEUGEOT MARCA MÁS VENDIDA EN TIERRA ESTELLA

En lo que va de año, según datos GANVAM, Peugeot es la marca más vendida en Tierra Estella;

y para celebrarlo, en AUTOMOVILES MARCO, le ofrecemos hasta finalizar el Plan Renove (30 de junio):

Peugeot 106 Kid desde: 1.024.000 Ptas.

Peugeot 205 Mito desde: 1.167.000 Ptas.

Peugeot 306 XN 3p. desde: 1.620.000 Ptas.

DESCUENTOS de hasta 349.000 Ptas. en 106 y 205

DESCUENTOS de hasta 375.000 Ptas. en 306

Automóviles MARCO

Avda. Carlos VII, 29 • ☎ 55 00 76 • ESTELLA

SU CONCESIONARIO
PEUGEOT



PEUGEOT

Y además le apostamos unas vacaciones a que después de probar un Peugeot no se compra (en la semana posterior) un automóvil de otra marca. Cuando pruebe un Peugeot no se resistirá. ¿Qué apostamos?



Interlengua

INGLES • FRANCES • ALEMAN

C/ García el Restaurador, 10-3ºDcha • 31200 ESTELLA • Tel. 55 25 53

¡Muchas gracias a nuestros alumnos y alumnas!

Por tercer año consecutivo el **CIEN por CIEN** de nuestros alumnos y alumnas han aprobado los exámenes de Inglés del **TRINITY COLLEGE** de Londres. No hay mejor garantía del buen hacer y profesionalidad de nuestros profesores que la evaluación externa de nuestro trabajo por un organismo independiente y de prestigio internacional, así como el entusiasmo y dedicación de nuestro alumnado. Entre todos seguiremos ofreciendo el **mejor servicio lingüístico de Tierra Estella**.

Alumnos presentados al examen del Trinity College

| | Nombre | Grado | Nota | Facilidad de expresión | Pronunciación | Corrección en el uso |
|----|-------------------------|-------|------|------------------------|---------------|----------------------|
| 1 | Daniel Casadamón | 1 | 83% | B | A | B |
| 2 | Saray Zamora | 1 | 80% | B | B | B |
| 3 | Rubén Juániz | 1 | 86% | A | A | B |
| 4 | Vanesa Garbayo | 1 | 88% | A | A | B |
| 5 | Mikel Díaz | 1 | 83% | B | A | B |
| 6 | Jon Pérez de Obanos | 1 | 85% | A | A | B |
| 7 | Iñaki Sáez | 1 | 85% | A | A | B |
| 8 | Isabel Villanueva | 1 | 86% | A | A | B |
| 9 | Marta Echeverría | 1 | 73% | C | B | C |
| 10 | María Asunción Iriberrí | 1 | 76% | B | B | C |
| 11 | María Puy Martínez | 1 | 88% | A | A | B |
| 12 | Amaya Lazcano | 1 | 88% | A | A | B |
| 13 | Adriana Arana | 1 | 90% | A | A | A |
| 14 | Laura Ancín | 1 | 80% | B | B | B |
| 15 | María Eguilaz | 1 | 88% | A | A | B |
| 16 | Idoia Sancet | 1 | 87% | A | A | B |
| 17 | Amalia Barbarin | 1 | 73% | C | B | C |
| 18 | Erika Larrión | 2 | 83% | B | A | B |
| 19 | Ignacio Goicoechea | 2 | 83% | B | A | B |
| 20 | Haritz Cerviño | 2 | 73% | C | B | C |
| 21 | Judith Pinillos | 2 | 86% | A | A | B |
| 22 | Carlos Musitu | 2 | 89% | A | A | A |
| 23 | Iratí Iribas | 2 | 88% | A | A | B |
| 24 | Laura Morales | 2 | 78% | B | B | C |
| 25 | Ainhoa Senosiáin | 2 | 77% | B | B | C |
| 26 | Estibaliz Elcano | 2 | 83% | B | A | B |
| 27 | Maite Osinaga | 2 | 87% | A | A | B |
| 28 | Marta Gamba | 2 | 88% | A | A | B |

| | Nombre | Grado | Nota | Facilidad de expresión | Pronunciación | Corrección en el uso |
|----|------------------------|-------|------|------------------------|---------------|----------------------|
| 29 | Raquel Crespo | 2 | 82% | B | A | B |
| 30 | Laura Díaz | 2 | 78% | B | B | C |
| 31 | María Teresa Quintana | 2 | 89% | A | A | A |
| 32 | Nagore Oyón | 2 | 76% | B | B | C |
| 33 | Aitor Gómez | 2 | 78% | C | B | C |
| 34 | Sergio Antoñana | 2 | 80% | B | B | B |
| 35 | Noelia Rodríguez | 2 | 88% | A | A | B |
| 36 | Emilio García | 2 | 80% | B | B | B |
| 37 | Elsa Valencia | 2 | 69% | C | C | C |
| 38 | Yohana Rodríguez | 2 | 86% | A | A | B |
| 39 | Iosu Yáñez | 2 | 72% | C | B | C |
| 40 | Agurne García | 2 | 83% | A | B | B |
| 41 | Beatriz Arviza | 2 | 87% | A | A | B |
| 42 | Raquel Redín | 2 | 89% | A | A | A |
| 43 | Maite Pérez | 2 | 83% | B | A | B |
| 44 | Carmen Ojer | 2 | 83% | B | A | B |
| 45 | Pilar Lucea | 2 | 77% | C | B | B |
| 46 | Laura Lucea | 2 | 83% | A | B | B |
| 47 | Alicia Martínez | 2 | 87% | A | B | A |
| 48 | Ainhoa Andueza | 3 | 86% | A | A | B |
| 49 | Andrés Iglesias | 3 | 87% | A | A | B |
| 50 | Sergio Mata | 3 | 77% | B | B | C |
| 51 | Natalia Vergara | 3 | 77% | B | B | C |
| 52 | Iranzu Ugarte | 3 | 83% | A | B | B |
| 53 | Ana Pinillos | 3 | 89% | A | A | A |
| 54 | María Puy Landa | 3 | 78% | B | B | C |
| 55 | Beatriz Urío | 3 | 77% | B | B | C |
| 56 | José Miguel Villanueva | 4 | 70% | B | C | C |

LAS NOTAS MÍNIMAS PARA OBTENER LOS CERTIFICADOS SON LAS SIGUIENTES:

65% Aprobado • 75% Aprobado con mérito • 85% Aprobado con honores

A = EXCELENTE • B = BIEN / BUENA • C = SATISFACTORIO • D = CASI SATISFACTORIO • E = INSATISFACTORIO

DIRECCION:
C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorriá, Pablo Senosiáin, Iñaki Desormais, Chuma Vicuña, Francisco Muñoz, Ana Pereda, Eivira Ganuza.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.-1992

PRESENTACION

Y a es el tercer junio al que llegamos dando la murga con estas páginas. Como algunos recordarán en junio de 1992, coincidiendo con las Olimpiadas de Barcelona, Madrid Capital Europea de la Cultura, también apareció, como los grandes eventos, una nueva publicación para Estella y su zona. La verdad es que una publicación gratuita, sin ningún tipo de subvención, es difícil llevarla a cabo, y antes de nada queremos dar las gracias a todos nuestros anunciantes ya que ellos son parte importante del éxito.

Pero lo fundamental es que un jueves sí y otro no (cuando no es el viernes) sale a la luz un nuevo número de Calle Mayor, y ya estamos en el número 76. No está nada mal.

Pero tampoco vamos a meter el rollo y entramos ya en materia para ir explicando un poco de qué van estas páginas.

El deporte ocupa páginas importantes, ya que Sabonis y la selección lituana estuvieron en nuestra ciudad, el Bar Estación de fútbol sala se quedó campeón de liga, se celebraron las 24 horas populares de fútbol, y también os contamos cosas sobre el club de patinaje "Peñaguda".

La concentración motera también tuvo su éxito y dieron colorido al fin de semana así como la fiesta de los donantes. Un sábado y domingo concurridos de forasteros como podéis ver.

Por supuesto, tampoco nos olvidamos de Santa Marta, la patrona de los trabajadores de hostelería, y de la semana de tango celebrada en nuestra ciudad.

Todo esto a partir de las próximas páginas. Hasta el 77.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estollesa", S.A.

55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)

945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."

52 31 13

A Pamplona:

-6:50 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. laborables
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario, excepto domingos
-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcoyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

¿Tiene problemas con su ordenador?

EGA *La solución*
INFORMATICA

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. 54 64 74 • Fax: 55 43 59 • ESTELLA

◉ DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad
- Facturación
- Control de stocks

◉ INFONORTE: Programas para la construcción

◉ PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

◉ SAARI: Programas para el comercio

◉ Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

◉ REDES: Novell / Microsoft / Unix

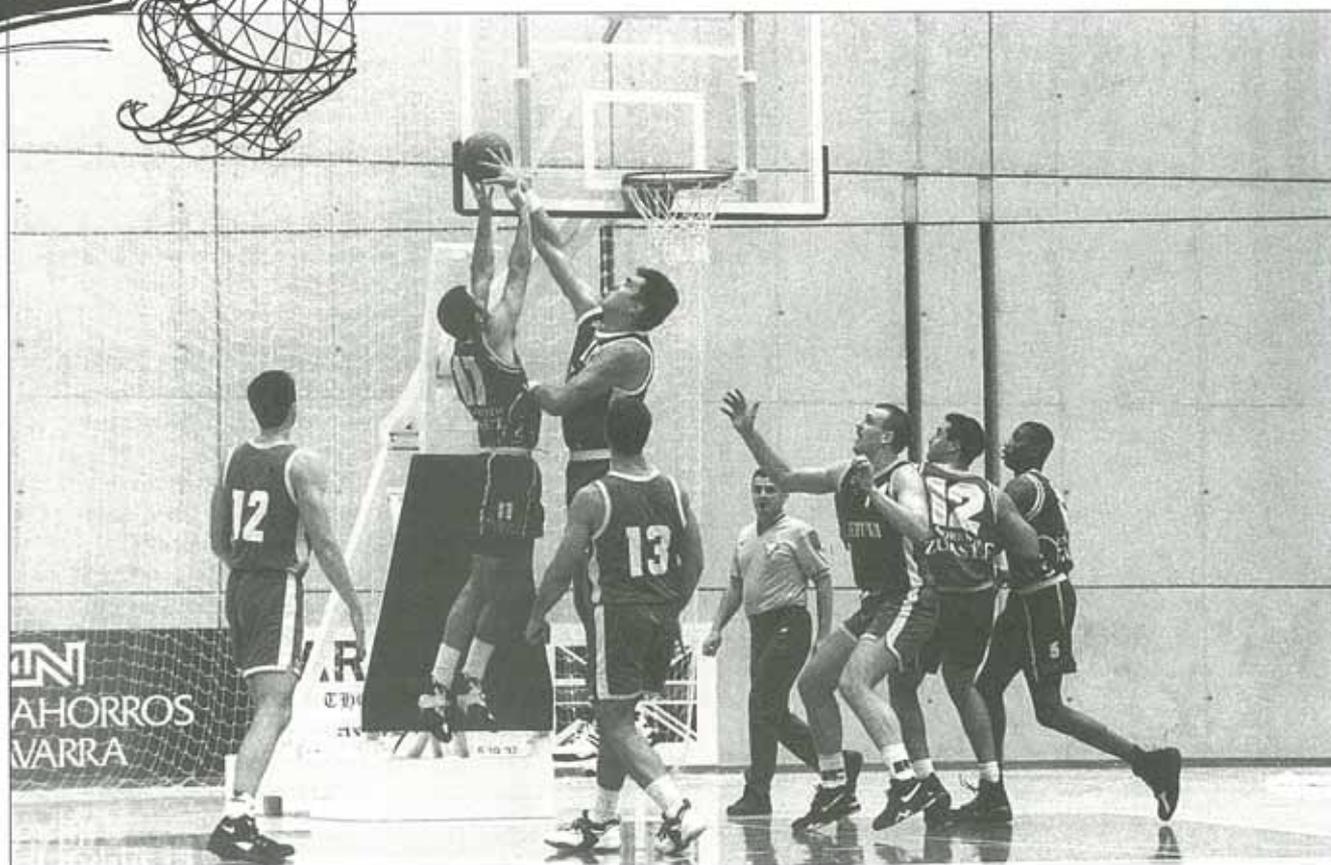


ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación



Plaza Coronación, s/n. ESTELLA



Al menos sudaron la camiseta

Textos: Myriam Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

La selección Lituana de Baloncesto para la concentración previa al Europeo eligió Estella, gracias a las gestiones realizadas por Serdepor, la empresa que gestiona el Polideportivo. Llegaron pues el domingo día cuatro de junio, se alojaron en el Hotel Yerri, dieron el lunes una rueda de prensa, entrenaron, jugaron dos amis-

tosos con el equipo navarro de "Señorio de Zuasti", y el ocho de junio, jueves, se despidieron de una ciudad, que en palabras del jugador lituano Marciulonis cuenta con un pabellón deportivo que causa "envidia". Precisamente este pabellón fue escenario de uno de los dos partidos amistosos, logrando atraer la atención de numeroso público hasta sus instalaciones. En concreto se vendieron

1.300 entradas, cantidad parecida a la que se registró con la venida de los "Globetrotters" a principios de mayo. El partido se jugó el miércoles día 7 de junio a las ocho de la tarde, con un resultado final de 122-88 favorable a los lituanos. El máximo anotador del partido fue el jugador del Zuasti Owens, con 32 puntos, mientras que por parte de la Selección de Lituana quien consiguió más puntos para su

Opel n°1 en ventas

Auto Dilsa

Merkatondoa, s/n • ☎ 55 40 12 • 55 40 51 • ESTELLA

su concesionario

OPEL 

°Nuevo OPEL CORSA

desde **1.132.000** (*)Ptas.

OPEL Vectra

HASTA **600.000** Ptas. **DESCUENTO**

OPEL Astra

desde **1.442.000** Ptas.

 Oferta incluido Promoción y Renove



OPEL Astra GSI



equipo sería Sabonis con 17. Sin embargo, y ante la diferencia anotadora entre uno y otro jugador, hay que aclarar que si bien Owens jugó toda la primera mitad y bastante de la segunda, el pivot lituano tan sólo lo hizo durante catorce minutos en el primer tiempo.

El cinco inicial de ambos equipos fue el siguiente: por parte del Zuasti Cahigiro, Ibarrola, Alonso, Peralta y Owens. El combinado lituano sacó a cancha a Sabonis, Karnishovas, Marciulonis, Cinikis y Kurtinaitis. Ya en la segunda mitad el equipo de Navarra daría entrada a los dos jugadores de Estella que militan en sus filas: Eduardo Lana y Javier Boneta.

VIAJE A CANARIAS

Durante el descanso del partido, "Viajes Lizarra" junto con "Iberojet", sortearon un viaje a Tenerife de ocho días con todos los gastos pagados para dos personas. El sistema del concurso fue sencillo y acorde con el espectáculo que allí se estaba presenciando.



Primero se seleccionaron a tres personas de entre el público por sorteo, sacando al azar tres números coincidentes con la numeración de las entradas.

Una vez en la pista, Elena Luzuriaga, Fernando Las Heras y Miguel Barricart, debieron mostrar su habilidad con la canasta si querían ganar el viaje; con-

sistía en lanzar el balón y tratar de encestarlo desde una determinada distancia, y a ser posible, que los dos rivales fallaran su tiro. La primera en caer eliminada fue Elena, y algo más tarde, pues fue duro de pelar, se batió en retirada Fernando.

Miguel Barricart, de Estella, no se lo podía creer; "pero si nunca había cogido un balón de baloncesto...", pues a pesar de esto, amén de los nervios pasados, logró tres canastas y el viaje, que lo pensaba disfrutar en compañía de su mujer.

SABONIS, UN MOUNSTRO

Al final del partido el equipo de Zuasti agradeció al público el apoyo recibido, y éste por su parte, redobló sus aplausos con el gesto de los jugadores. Pero sobre todo se dejó sentir la ovación cuando Eduardo Lana y Javier Boneta salieron a jugar, y cuando se retiraban a vestuarios.

Para Boneta, lo más importante era que haber logrado que la gente disfrutara. "Se ha notado que ellos son una selección, de ahí la diferencia del marcador", pero como todos los allí presentes, podía estar contento, de que al menos, se les hizo sudar la camiseta a los lituanos. "Sabonis es un mounstro", comentaba Boneta, algo que no pudo menos que asentir Eduardo Lana, quien decía haber disfrutado mucho jugando ese partido. "Me lo he pasado en grande, aunque hay que reconocer que es difícil jugar contra ellos"



ROSARIO ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas
Alfombras - Juegos de cama
Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfn: 55 06 47 ESTELLA

Atención NOVIOS

Su traje puede salirle
**TOTALMENTE
GRATIS**

(Solicite las condiciones
en nuestro establecimiento)

Sin sorteos

Confecciones
SAN SEBASTIAN



C/ Baja Navarra, 2
Tel. 55 05 79
31200 ESTELLA

NOVIOS • PADRINOS • INVITADOS

Estella acoge por segunda vez la fiesta del donante de sangre de Navarra

Textos: Myriam Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

En el año 1976 los donantes de sangre de Navarra celebraron por primera vez una fiesta con el objetivo de reunir en un sólo día al mayor número de gentes voluntarias en esta empresa. Aquella se celebraría en Javier, y dos años después, en el 78, Estella sería la sede escogida para realizar la fiesta del donante de sangre de Navarra.

Diecisiete años después, esta celebración volvió a escoger como escenario la Ciudad del Ega, en la que fue ya la decimonovena fiesta de los donantes de Navarra, el día 11 de junio. La afluencia de gentes de toda Navarra fue grande, cerca de dos mil personas, a los que hay que sumar los donantes de otras comunidades con las que nuestra región mantiene convenios de colaboración, las de la Rioja, Alava y Guipúzcoa.

Pero los contactos de la Asociación de Donantes de Sangre de Navarra, con 27.000 socios activos (de los cuales 867 son de Estella) y 8.000 jubilados (los que ya no donan sangre pero participan y colaboran en las actividades de la Asociación), va más allá de los Pirineos. De hecho hace poco, el presidente de la asociación de donantes de Aquitania, Francia, dio su conformidad para un convenio de colaboración con la navarra.

La relación con los donantes de Bayona es más vieja, con treinta años de contactos entre ambas, por lo que no es de



extrañar que 150 asociados de la ciudad gala se acercaran hasta Estella para celebrar la fiesta.

¿POR QUE EN ESTELLA?

Han sido dos fundamentalmente los factores que han influido para que la ciudad acoja por segunda vez la fiesta del donante de sangre. El primero es que su antiguo delegado de los donantes en Estella, Jesús Napal, ahora que se jubila, le hacía ilusión despedirse del cargo con la fiesta en su ciudad. Así, que su "sucesor", que colabora estrechamente con Jesús desde aquella primera celebración del 78, Teodoro López, se puso en contacto con la junta de la Asociación para que este año fuera Estella la sede del día del donante.

A su vez la junta tuvo en cuenta la

infraestructura de la ciudad, si ésta podía acoger la "avalancha" de invitados de una forma cómoda y eficiente. La Guardia Civil y la Policía Municipal se comprometieron para las labores propias de organización del tráfico, y el gran espacio del recién estrenado Polideportivo, que "soportó" sin dificultades alrededor de mil quinientos comensales, avalaron la tesis de la organización de que Estella sí tenía infraestructura más que suficiente para tan magno acontecimiento.

TRES NUEVAS MEDALLAS DE ORO

El programa del día del donante, comenzó a las diez y media de la mañana, con una recepción de los donantes en el Ayuntamiento. Media hora después los presentes pudieron escuchar misa en la Iglesia de San Juan oficiada por el



Moda Baño

95

Elvira

MERCERÍA • LENCERÍA
NIÑOS

C/ Mayor, 12 • Tel. 54 62 47 • ESTELLA

Café • Bar

IRIVER

Abierto
desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

Arzobispo de Pamplona, Fernando Sebastián, y que contó además con las voces de los auroros de Estella.

Ya, a las doce menos cuarto, en la misma iglesia, tres nuevos medallistas de oro pasarían a formar parte de los más de tres mil con los que cuenta Navarra; ellos fueron el estellés Javier Cubillas que junto con José Aráiz de Pamplona recibieron "medalla doble de oro" por sus más de cuarenta litros donados. Pedro María Vicente, también de Pamplona y que lleva 27 litros recibió otra medalla de oro.

En las calles de Estella se dejaba sentir la fiesta del día del donante gracias a los sonos de las charangas de Puente La Reina y Cirauqui. Y por supuesto no faltaría, a cargo del grupo Larraizar, el popular Baile de la Era, tan propio de nuestra ciudad, en otro escenario igualmente conocido de Estella, la Plaza de los Fueros.

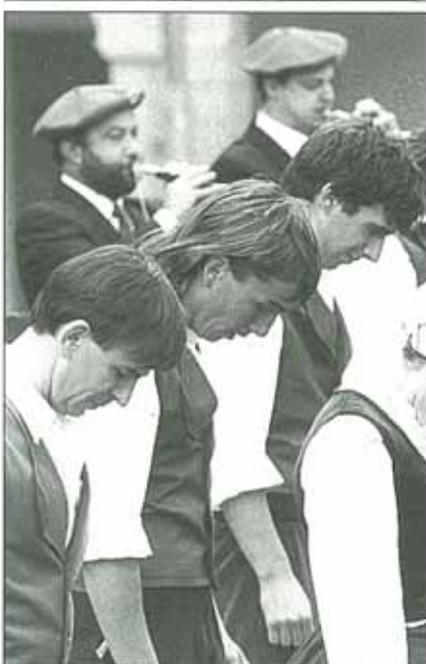
A estos pasacalles, música y danzas, siguió la comida de hermandad en el Polideportivo. Tras la sobremesa, otra vez en la Plaza de los Fueros, la Banda de Música de Estella deleitó a los presentes con su repertorio. El día terminó a las ocho y media de la tarde, dejando entre los participantes la impresión de que, como todos los años, la organización se esfuerza para que la última fiesta sea la mejor.

CARAS CONOCIDAS

Como todos los años, la Asociación de Donantes de Navarra invita a todos los miembros del Gobierno de Navarra, así como hace extensiva esta invitación a los concejales y autoridades de la localidad donde se celebra su fiesta.

Allí estaban pues, el Consejero de Sanidad del Gobierno foral, Calixto Ayesa, el vicepresidente del Parlamento, Fermín Ciáuriz, Miguel González Fontana, Teniente de Alcalde de Pamplona.

Igualmente acudirían a la cita casi todos los ediles de Estella, mientras que el Presidente en funciones del Gobierno de Navarra, Juan Cruz Alli, así como Javier Otano, a su vez Presidente en Funciones del Parlamento de Navarra, se



disculpaban por no poder asistir a la fiesta.

APOYO AL CIEN POR CIEN

El presupuesto con el que se contó para poner en marcha la fiesta fue de aproximadamente tres millones de pesetas. Este dinero procede de la Consejería de Sanidad del Gobierno de Navarra, que tiene un convenio con la asociación por el cual ésta le presenta el total de actividades a realizar durante el año, así como su cuantía. La Consejería juzga el apoyo que debe darse al programa anual, que generalmente suele ser un apoyo del cien

por cien.

Alberto Munárriz, presidente de la Asociación de Donantes de Sangre de Navarra, dice que esta total confianza es porque el 80% del presupuesto recibido va a parar a actividades propias de transfusiones, en cuyo capítulo Navarra tiene especial protagonismo con sus 32.000 donaciones de sangre y plasma del año pasado. De esta cantidad, aproximadamente un 15% se destina a otras comunidades, que son determinados por la consejería de salud.

AGRADECIMIENTOS

Ya, para terminar de narrarles lo que fue la fiesta del Día del Donante, debemos hacernos eco de las palabras de agradecimiento que tanto el Delegado de la Asociación en Estella, Teodoro López, como el Presidente de los Donantes, Alberto Munárriz, hicieron a los organizadores del evento.

Así, por ejemplo, Teodoro López, como el Tesorero de la Asociación quisieron agradecer "a todas aquellas personas que de forma voluntaria y anónima han colaborado para que la fiesta fuera posible". Se referían a las gentes que han cedido sus balcones para colocar pancartas, o aquellas otras que sirvieron la comida...

También Alberto Munárriz quiso dejar claro una cosa desde su puesto de presidente: "Yo en mi cargo gano millones... Pero de satisfacciones".

beds

COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS

Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA



CELEBRACION DEL PATRON DE LOS PANADEROS

Hace ya unos días los trabajadores de la empresa EGA PAN celebraron la fiesta de su patrón, "San Honorato". Para ello lo festejaron con una cena por todo lo alto en la "Venta de Larrión" y, cómo no, tampoco faltaron los bailes de última hora entre los empleados.

Para dejar constancia de ello, los tenemos posando en las escaleras de dicho restaurante.

Aclaración de una aclaración

En el pasado número 73 de CALLE MAYOR, nos hicimos eco de un anónimo llegado hasta nuestra revista. Dicho anónimo iba referido a la quema del vehículo de la familia Mohamed de esta ciudad, titulando el artículo "Aclaración de un anónimo". Ante las consecuencias negativas que esta noticia parece haber causado a la familia citada, desde CALLE MAYOR queremos puntualizar:

-No fue nuestro ánimo dañar a la familia Mohamed; más bien, al considerar que este rumor infundado podía propagarse por Estella, quisimos abrir la posibilidad de "defensa" de los afectados. Ellos se prestaron libremente a hacer las declaraciones aparecidas en nuestra revista, aunque dicen que desconocían la intención que teníamos de publicar el anónimo.

-Ante esta queja, admitimos que pudimos equivocarnos al difundir un mensaje sin identificar, que así como su autor nos dio este contenido, nos podía haber dado otro igual de demencial; pero repetimos, que nuestra intención era la de aclarar, en beneficio de la familia Mohamed.

-Y lamentamos profundamente si hemos contribuido a difundir las detestables inten-

ciones de quien realizó la llamada, que no satisfechos con su atrocidad, encima urden esta patraña de mentiras. Pero en su contra tienen la solidaridad de los vecinos de la familia, que les han sacado la cara en medios públicos de Estella. Así mismo nosotros nos adherimos abiertamente a esta postura de apoyo recibida por la familia Mohamed, a la que nuevamente, volvemos a reiterar nuestras disculpas si en algo les dañamos.

Desde aquí ya no nos queda más que dejar una pregunta al aire:

•¿Por qué en lugar de llamar a la redacción de esta revista no presentaste, o presentasteis, una denuncia en el juzgado?. Tal vez porque sabíais que todo era mentira, y que no hay nada mejor que el anonimato para crear falsas calumnias. Deberíais darnos vuestros nombres y apellidos para que todos conociéramos las verdaderas intenciones que guardais bajo esta cobarde llamada. Nosotros nos comprometemos a hacerlos el "favor" de publicarlos si dais la cara... Cosa que dudamos.

CALLE MAYOR

EL PUY
INSUPERABLE

**ENTORNO + OCIO
+ FUTURO + INVERSION
= CALIDAD DE VIDA**

APROVECHE NUESTRA OFERTA, VEA QUE EJEMPLOS

860 m² por **4.500.000 Ptas.**

871 m² por **5.900.000 Ptas.**

761 m² por **5.000.000 Ptas.**

806 m² por **7.000.000 Ptas.**

817 m² por **5.500.000 Ptas.**

946 m² por **7.500.000 Ptas.**

(IVA no incluido)

Ahora es el momento de visitar la nueva urbanización LAS LOMAS DE ESTELLA, en EL PUY.

Una obra excepcional, para un entorno único.

Le demostraremos en la propia urbanización, su calidad, ventajas y posibilidades.

Adelántese y seleccione su ubicación favorita.

Llámenos para ampliar información.

Concertaremos entrevista en la propia Urbanización.

(Incluso sábados y festivos) **Tfno. 22.44.75**

Proyecto aprobado el 25-1-95

UNA URBANIZACION DE CALIDAD CON LOS REQUISITOS MAS EXIGENTES

Urbanización
Las Lomas de Estella

Excavaciones y obras de urbanización:
CONSTRUCCIONES NOAIN, S.L.

LAS LOMAS DE ESTELLA, S.L.
c/Amaya, 2B, 3º • PAMPLONA

Año de tolerancia

Tolerancia es esfuerzo de elevar la mirada, de aceptar una presencia, de palpar una mano, tomar su pulso, a veces apretarlo. Tolerar es comienzo, además previo, indispensable. Sin embargo dentro de nosotros mora una demanda más profunda. Más allá de la mera aceptación, por lo que en verdad hemos suspirado, más o menos de forma consciente, durante tanto tiempo, es por el abrazo. Nuestro espíritu no se alimenta de mera tolerancia, sino de mejillas que se aunan, de cuerpos estrechados, espaldas a nadie... Fusión con lo que llamamos "otro". Más allá de soportarnos los unos para con los otros, la fraternidad humana no es un anhelo místico, es la ley de unidad en la diversidad, la ley del universo.

Bienvenido sea el año internacional de la tolerancia, bienvenidos sus festejos y celebraciones, pero no releguemos el verdadero horizonte, so pena de que se endurezcan nuestros músculos, de que chirrien nuestros codos en la hora del abrazo.

No está de más festejar la tolerancia, asignatura pendiente de una humanidad renqueante en sus "estudios", en su ascenso inmemorial, pero éste no es el Cielo de nuestros sueños milenarios, el anhelo más íntimo ypreciado de los seres más nobles

que se asomaron por la Tierra. No es sólo que el otro permanezca junto a mí, que admita su permanencia al otro lado de la barrera que marca mi dios, mis líderes, mi cultura, mi equipo de fútbol... Es que yo en realidad necesito del otro para cumplir junto a él, en cuanto que necesario complemento, un cometido colectivo, vital, imprescindible.

Más allá de la tolerancia ha llegado ya el tiempo de la fraternidad. Tolerar es sólo el comienzo, humilde pero necesario, tras la resaca de una historia plagada de enfrentamientos. "Durante siglos hemos vallado nuestro trozo de cielo, nuestro rectángulo de tierra, haciendo un nudo en nuestra vida, dando la espalda a la vida eterna..." ("Camino de aquellos tiempos" A. y D. Meurois Givaudan. Edt. Mandala 1994)

Aún no es ésta nuestra meta, pero de la tolerancia a la comunión fraterna, sólo hay el lapso que nosotros queramos. Puede haber camino, largo y tortuoso, puede haber también salto. Basta no postergar por más tiempo el guiño a cuanto hemos rechazado, a cuanto nos ha dolido y perseguido, basta con no dilatar el instante del abrazo con cuanto rugiendo o sonriendo, se cruzó en nuestro camino.

Koldo Alda

El rejoneo y Pablín

"Hipomo", inventor del freno o brocado, más conocido por "Belerofonte", en el apuro de batirse a muerte con el monstruo pidió auxilio a "Minerva", y la diosa le prestó a "Cagancho". Montado en el animal, y desde la altura que en los aires le convino, acabó a saetazos con el monstruo sin peligro para su persona.

Nadie se crea, sin embargo, que el toreo a caballo de Pablo Hermoso de Mendoza y Cantón, se parece a muchos, yo diría que tiene el valor de Cañedo cuando se rejoneaba en puntas, pero su estilo es propio... ¡Y qué estilo! Viste traje corto a la andaluza, y más castizo que clásico, le injerta al rejoneo la ayuda fría del toreo en campo abierto, y le devuelve el peligro que antes no se percibía.

Además descabalgó, no a tomar simplemente satisfacciones del toro, sino a completar las estampas del toreo montado con las escenas finales, muleta y espada, del drama de a pie.

El toro puede volver a morir matando y Pablín alterna con los toreros de igual a igual, y en ocasiones con rango superior. Su vibración es corta, poco más de una ráfaga, pero sus tres años de auge reinstauran el rejoneo.

Yo le he escuchado que los toros poderosos, ofensivos, hie-

ren y matan, pero él, que no se parece a nadie, toreando a caballo es la propia del que toma su savia del toreo de a pie, la raíz del peligro, y el modo de sortearlo, que va tejiéndose para en trambas toreras, su técnica y su arte.

Sevilla se quedó ahí, a la vuelta de la esquina. Es como el amigo que saludamos deprisa y al torcer la calle empezamos a pensar en lo que nos ha dicho. Entonces meditamos despacio, comprendemos mejor sus palabras y sacamos conclusiones para la próxima, en Madrid.

Y hablando de Pablín, atención a este torero; Pablín se va reposando, torea cada vez mejor con sus caballos, fuerza menos su figura y lo hace con más gusto, y está arrollador de valentía.

Se monta materialmente en los toros y los madrileños, no muy acostumbrados a los rejoneadores del norte, acabaron preguntándose si no podían ser menos, y se entregaron al texón sin límites de Pablín, con un entusiasmo digno de toda afición, lejos de todo regionalismo.

Y así es Pablín, y yo personalmente le deseo todos los triunfos del mundo.

José María Vergara,

"Vergarita"



Restaurante
NAVARRA



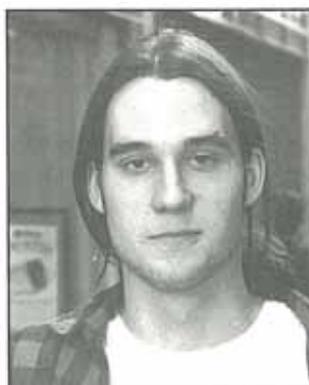
Ponga un marco de distinción confiando en los servicios del Restaurante Navarra

Gustavo de Maeztu, 16
Teléfonos: 55 00 40 • 55 10 69
ESTELLA (Navarra)

¿Le parece que la vida del estudiante es la mejor?

Estamos en el mes de junio, el mes del "horror" para los estudiantes, que deben enfrentarse a los exámenes finales y salir airosos si quieren pasar un buen verano. Y aunque ahora los veamos ojerosos y cabizbajos, lo cierto es que todavía repetimos que, a pesar de todo, la vida del estudiante es la mejor.

¿Tópico o realidad? Para intentar dilucidar la cuestión pensamos que lo mejor era hacer una encuesta a tres estudiantes, y por contra, a tres personas que no lo han sido o ya no lo recuerdan. Sus respuestas fueron de lo más variadas, sin tener en cuenta la etapa de su vida en la que se encuentran, si ejerciendo de estudiantes, o ya trabajando...



Miguel Angel Esparza
20 AÑOS. ESTUDIANTE DE COU

Tiene sus más y sus menos. Los exámenes globales y estas fechas, cuando se junta todo, es muy agobiante. El resto del año, si te lo montas bien, puede ser aceptable.



Alberto Aráiz
32 AÑOS. PERIODISTA

Sí, por supuesto. En primer lugar porque son los mejores años de una persona, eres joven, rebosas vitalidad y te apasiona lo que puedes descubrir de la vida. En segundo lugar, porque te formas culturalmente y profesionalmente, y por último, y sobre todo, porque lo pasas muy bien, sobre todo si sales fuera de tu ciudad.



GESTION INMOBILIARIA

GPE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

HASTA 10.000.000 PTAS.

C/ LA ESTRELLA. 2 habitaciones, salón, cocina y baño

C/ ZALATAMBOR. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Exterior

Pº INMACULADA. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Terraza

C/ LA BERRUEZA. 4 habitaciones, salón, cocina y baño. Terraza

C/ FUENTE DE LA SALUD. 2 habitaciones, gran salón, plaza de garaje

APARTAMENTOS CENTRICOS. 1 y 2 habitaciones. En construcción.

HASTA 12.000.000 PTAS.

C/ ZAPATERIA. 150 m2. útiles. A reformar

C/ Mº DE IRACHE. Nuevo. 3 habitaciones, 2 baños. Calef. a gas.

C/ ARQUIJAS. 4 habitaciones, salón, cocina y baño. Trastero. Serv. centrales.

C/ MERCADO VIEJO. Piso a estrenar. 4 dormitorios. 2 baños. Cal. indiv.

HASTA 15.000.000 PTAS.

URBANIZACION EL PUY. 4 hab. 2 baños, jardín privado. Impecable.

C/ MAYOR. 3 habitaciones. Serv. centrales. Ascensor. Impecable.

C/ RUIZ DE ALDA. Nuevo. 3 habitaciones. Muy soleado

C/ URBANIZACION EL PUY. 4 hab. 2 baños, terraza y ático. Impecable.

MAS DE 15.000.000 PTAS.

Pº INMACULADA. 3 hab. Cocina nueva, 2 baños, como nuevo

C/ SANCHO EL FUERTE. 3 habitaciones, 2 baños. Serv. centrales.

C/ PRINCIPE DE VIANA. 126 m2. 4 habitaciones, 2 baños. Impecable

Pº INMACULADA. Piso de 125 m2. 4 hab. 2 baños. Ideal despacho

GARCIA EL RESTAURADOR. Piso de 3 hab. 2 baños. Nuevo

URBANIZACION EL PUY. 165 m2. útiles. 45 m2 de terraza

CERCANIAS DE ESTELLA

• BEARIN. Chalets en construcción, 130 m2. + Terraza + Garaje + Jardín + Bodega

• MILAGRO (Ribera de Navarra). Viviendas nuevas de 3 hab. Garaje.

• OLLOBARREN. Chalet con 1.000 m2 de terreno, 140 m2 por planta.

• LARRION. Chalet con piscina y 21.000 m2 de terreno.

• ZUDAIRE. Casa con terreno. Buen estado. Económica

• OTEIZA DE LA SOLANA. Chalets adosados. Gran oportunidad.

• ANCIN. Precioso chalet con 1.000 m2 de terreno y garaje.

BAJERAS Y NAVES EN VENTA Y/O ALQUILER

• Pº INMACULADA. Se alquila bajera de 170 m2. Muy bien situada

• C/ EL PILAR. Se vende bajera de 80 m2. Nueva de obra. Bien situada.

• C/ GUSTAVO DE MAEZTU. Se vende bajera de 30 m2. Muy comercial.

• C/ MERCADO VIEJO. Bajera de 156 m2. Sin columnas.

• CALLE DEL PUY. Bajera 113 m2. Muy barata.

• CARLOS II EL MALO. Bajera 40 m2. Muy interesante.

• NAVE de 450 m2. Divisible. En merkatondoa.

• C/ SANCHO EL SABIO. Se vende bajera de 80 m2. Bien situada.

• C/ CHAPITEL. Se VENDE bajera de 90 m2 con sótano de 150 m2

Gestionamos la VENTA de su PISO, con RAPIDEZ y PROFESIONALIDAD

Se VENDEN PLAZAS de GARAJE en diferentes zonas



Sí, desde luego, porque como en casa no se está en ninguna parte. Tus padres, al estar estudiando, te dan lo que quieres, y es mejor que tener que trabajar. Además, yo soy muy tranquila en época de exámenes.

María Erro

17 AÑOS. ESTUDIANTE DE COU



Sí y no. Sí porque hay muchas vacaciones y no porque se pasa muy mal las últimas semanas de curso. Pero prefiero la vida de estudiante a estar trabajando.

Fermín Palma

16 AÑOS. ESTUDIANTE



No te creas. Tengo un hijo en casa y no es tan buena vida. Tienen que estudiar mucho si quieren sacar buena nota. Habrá para quien sea una buena vida, pero en mi caso, y por lo que veo, no es así.

Olga Sánchez

42 AÑOS. EMPRESARIA



Por una parte sí, pero por otra no porque ahora los estudiantes no tienen mucho futuro. Además hay de todo, quien se regala una buena vida, y hay quien se lo empolla bastante.

Maialen Charroalde

42 AÑOS. AMA DE CASA

VIVIENDAS DE 2 DORMITORIOS • 6.600.000 Ptas.

CUOTA MENSUAL PRESTAMO Hipotecario para vivienda de 2 dormitorios • 33.000 Ptas./mes

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

1º FASE ENTREGADA (20 viviendas) • 2º FASE VENDIDA (16 viviendas)

INICIAMOS LA VENTA DE LA TERCERA FASE

LICENCIA 2º FASE 15•AGOSTO•94/EXPEDIENTE VPO 31/10036/94

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5%

PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 9,500,000

MINIMOS GASTOS COMUNES (24 viviendas por portal)

MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA

CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE ROBLE

PUERTAS DE MADERA DE HAYA

PORTALES Y ESCALERAS ACABADOS CON MARMOL

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

CUOTA MENSUAL PRESTAMO HIPOTECARIO para vivienda de 3 dormitorios: 48.000 Ptas./mes

Con una participación cercana al 95%, los hosteleros celebraron el día de su patrona

Textos: Myriam Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

El seis de junio es Santa Marta, Patrona de la Hostelería, y en Estella los que trabajan en esta rama preparan para el día toda una serie de actividades. Comenzaron por el año 76, y hace cuatro años una huelga del sector impidió la celebración de esta fiesta, que volvieron a retomar en el 93. En total alcanzan ya el número de doce festejos. El programa y la organización para esta fecha de Santa Marta la realizan generalmente cinco trabajadores de hostelería. Este año la labor ha correspondido sobre todo a José Luis Ojer, que contó con un presupuesto de 200.000 pesetas.

Además de este dinero, que no cubre la cena por lo que cada invitado debe aportar el coste de ésta, cuentan con el apoyo de entidades bancarias, en trofeos o el pago de sorteos, y de las casas de bebidas, quienes aportan una cantidad determinada de su género que, a su vez, es distribuida entre los bares de la ciudad para su comercialización. De esta manera se logra sacar una cantidad de dinero adicional que se destina a cubrir los gastos de la citada fiesta.

La participación de los establecimientos hosteleros de Estella en esta celebración es alta. Alrededor del 95% de los bares, que aportan aproximadamente 150 trabajadores, se suman a las distintas actividades organizadas para el día; además la mayoría de ellos cierran sus



puertas a partir de las ocho de la tarde.

TRADICION Y NOVEDADES

El programa de actividades que se prepara para el día de la patrona tiene como citas inexcusables la misa a las once de la mañana en la Residencia de Santo Domingo y las visitas de los hosteleros al Taller de Anfas y a los ancianos de San Jerónimo y Santo Domingo. En la visita de este año se repartieron un total de 200 pasteles y 10 kilos de caramelos.

También es obligado en el programa el lunch, a la una y media en Bodegas Irache, así como la cena en el mismo lugar que da paso al traspase, con barra libre, en la discoteca "Calígula". Igualmente, es ya tradición del programa el

concurso de cócteles, a las ocho y media en Irache, con dos jurados diferenciados: uno encargado de calificar la presentación, y el otro formado por los catadores. Del primero forman parte Jesús Galdeano, Oscar Alonso, Jesús Pérez de Viñaspre y Goyo Echeverría, mientras que al segundo pertenecen José Manuel Osés, Juan Ilisarrri, Fernando Azaceta y Máximo Díez.

Por otra parte, el programa cada año va incluyendo novedades, como la capea nocturna, a la una y media de la madrugada en la plaza "El Tomillar" de Irache, que contó con la presencia de los conocidos "Tripudo" y "El Facultades". La otra novedad de este año fue el paseo

Nueva Temporada PRIMAVERA - VERANO

Boutique MAEL

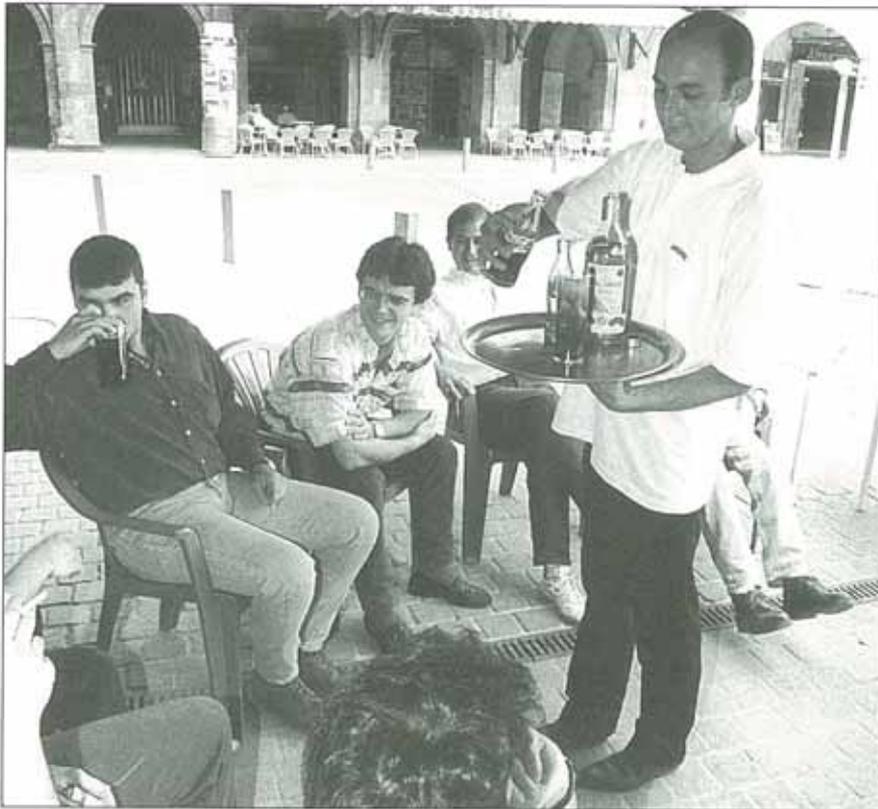
C/ Príncipe de Viana, 16 (junto a Centra)

Tel. 55 47 64

ESTELLA

Tenemos ya a vuestra disposición las nuevas colecciones de esta temporada
PRIMAVERA - VERANO.

Todos los vestidos, trajes, blusas, faldas, complementos para **bodas, bautizos, comuniones**, etc. Y todo ello, con la **calidad** que nos caracteriza.



gratuito a caballo en un picadero de Irache.

Pero no podemos olvidarnos de otra actividad joven, tan sólo lleva tres años instaurada en el programa, que hace las delicias de los camareros y los curiosos: La Carrera de Bandejas. Aquí consiste en mostrar la pericia del camarero con la bandeja, más los tres vasos y el botellín de agua que transporta, sorteando una serie de obstáculos que se preparan en la Plaza de los Fueros hasta la meta, el Kiosko de dicha plaza.

CLASIFICACIONES

De los dos concursos mencionados, el de La Carrera de la Bandeja, y el de los Cócteles, los participantes, así como la

clasificación y los premios, fueron los siguientes.

En la carrera se dieron cita siete camareros: Sandra Echarrí, Bárbara Olleta, Kiko Azcona, Renato Ros, Raúl Cuartero, José Ignacio Berjera y Arturo Valcarlos. El ganador, en apretado "sprint" con Renato Ros, fue Raúl Cuartero que recibió como premio un trofeo.

En cuanto al concurso de cócteles participaron cuatro camareros: Pablo Corroza, Renato Ros, Carlos Usubiaga y Gorka Tobes. El ganador fue Renato Ros con el combinado "Melón's Pasión", una mezcla de Cointreau, granadina, zumo de piña y de naranja, y licor de melón.



CAMPEONATO DE PESCA O.N.C.E.

Durante la mañana del día 11 de junio, se desarrolló el IV Campeonato de Pesca O.N.C.E en el coto intensivo de Arinzano.

La iniciativa parte, como en años anteriores del Negociado de Servicios Sociales al Afiliado, de la Delegación Territorial de la O.N.C.E en Navarra.

En la presente edición fueron 17 los participantes en tres categorías diferentes: Afiliados a la O.N.C.E, trabajadores de la O.N.C.E y niños.

Los campeones de la jornada fueron:

-CATEGORIA INFANTIL: Ion Morrán

-CATEGORIA TRABAJADORES O.N.C.E: José María Robles, con 6 piezas, la mayor de 2,5 Kg.

-CATEGORIA AFILIADOS O.N.C.E: Fernando Goñi, con 5 piezas

El total de truchas capturadas fueron 39.

Destacar, a parte del excelente ambiente que reinó a lo largo del día, la excepcional colaboración de los miembros de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Estella, que puso a disposición de la O.N.C.E un tramo del coto de Arinzano, y el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra.

Visto el éxito de la presente edición parece más que probable que la experiencia se repita en futuras ocasiones.

P. KORRES PUERTAS

- *ACORAZADAS
- *BLINDADAS
- *INTERIORES
- *ARMARIOS EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES ARMARIOS EMPOTRADOS en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontival, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA

Meriendas de CUMPLEAÑOS

- Bocadillos
- Sandwiches

- Hamburguesas
- Platos combinados



Cafetería NAPOLI

Meriendas para niños

Reserve la fecha con tiempo

Paseo Inmaculada, 74
Tel. 55 37 11 • ESTELLA

Semana del tango: Unas jornadas con aspiración a repetirse

Texto: C.M. • Fotos: R.V.

El 30 de mayo comenzarían por primera vez en Estella una Semana del Tango, organizada por el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Estella y la Asociación "Amigos del Tango". Las jornadas, que terminarían el 2 de junio, vieron ampliado su calendario gracias a un cursillo de iniciación de este baile, impartido del 3 al 7 de junio por Marcela y Ricardo, componentes del espectáculo "Recuerdo Malévolo".

El presupuesto para esta semana ha sido en torno al medio millón de pesetas, subvencionado por el programa "Arte y Cultura '95" que promociona el Gobierno de Navarra para las propuestas culturales que se le hagan desde localidades navarras, y que dicho departamento considere de interés.

Y si ya el Gobierno de Navarra las ha considerado dignas de subvención, lo cierto es que en el Ayuntamiento de Estella la propuesta también había interesado mucho. Los artifices de ésta fueron los componentes argentinos del grupo "Los Morachos", Norberto Viñas, Gabriel Saesqui y José Luis Chabes, porque, como dice Gabriel, "En nuestras actuaciones por Tierra Estella notamos que a la gente le gusta mucho, y a pesar de esto, el tango sigue siendo un gran desconocido".



Tanto es así que, por ejemplo, la semana de Estella es la única que sobre esta actividad se realiza en norte de la península. Tampoco en el sur la promoción y acercamiento de esta expresión cultural es mayor: Granada cuenta con un festival en abril, el más importante de Europa, Madrid con otro, aunque no de forma continua, y finalmente, una localidad de la provincia de Murcia.

UN PROGRAMA VARIADO

Gabriel explica que, al ser el primer año, no se quería hacer un programa muy pretencioso, pero sí variado para ofrecer diferentes aspectos del tango. Para ello hubo charlas, cine, actuaciones, exposiciones, y como colofón, el citado cursillo de iniciación.

En cine, la actividad menos concu-

Gama Fiesta Desde 1.072.000 Ptas.*
Nuevo Fiesta Polar.

Aire acondicionado y Dirección Asistida de serie.



Solicita información y video del salón
en el 900 51 51 51.

Nuevo Ford Explorer.



Nueva Gama Escort Atlanta y Láser.



Gama Escort
Desde 1.639.000 Ptas.*



Gama 4x4
Desde 3.088.000 Ptas.*



Nuevo Ford Maverick 3 Puertas



VERSAUTO

Pol. Merkatondoa, s/n • Tfno. 55 18 37

En LODOSA

En LARRAGA

AUTO-CLAVE HERMANOS CORTES



* Precio Fiesta Surf 1.1 3 puertas, Escort Motor 1.3 y Gama 4x4 incluye protección y ayuda del Gobierno.



rriada de las presentadas, se proyectaron, el día 30 de mayo "Encuadre de canciones", una serie de cortometrajes de once canciones de Carlos Gardel, y el día 31 "El día que me quieras". Las dos charlas programadas fueron tras ambas películas: la primera a cargo de Rafael Torres, periodista y escritor, que actualmente dirige en Onda Madrid "Mano a Mano con el Tango". Javier Barreiro, profesor de literatura y autor de varios libros sobre tango, recogió el testigo de las charlas al día siguiente.

Pero lo que sin duda logró un éxito de público fueron las dos actuaciones en vivo, una del grupo "Los Morachos", que estuvieron acompañados por los bailarines Ricardo y Marcela, que lograron concentrar a 120 personas en el Conservatorio. Por su parte,

"El cuarteto de Patricia Nora", atrajo a cien personas, que acabaron enganchedos al buen hacer de la vocalista argentina.

En cuanto al cursillo de baile, fueron diez las personas apuntadas, aunque lo cierto es que el número de llamadas interesándose por el tema, dobló esta cantidad. Sin embargo las fechas, con un fin de semana por medio, hizo que muchos abandonaran la idea. Pero la lección ya está aprendida y el año que viene, porque todos quieren que exista para el tango en Estella un año que viene, se realizará en días laborables.

Y es que, como dicen los Amigos del Tango, "Centenario, y a 60 años de la muerte de Carlos Gardel, sigue gozando de una estupenda salud". Suficiente pues, para dar muchas más semanas.

OSSES REGULEZ

LICENCIADOS EN DERECHO
ADMINISTRADORES DE FINCAS

Informa

Ante nuestro establecimiento en estella, nos es grato escribirles estas líneas para poner en su conocimiento los servicios que ofrecemos en ADMINISTRACIONES OSSES-REGULEZ, y las ventajas de contratar a un administrador de fincas colegiado que se haga cargo del funcionamiento de su comunidad de vecinos.

Po ejemplo, y comentando un tema que seguro le interesa: EL GASOIL, ¿sabe usted que las empresas suministradoras de gasóleo hacen una oferta al Colegio de Administradores de Fincas de Navarra? Por ello, usted tendrá la seguridad de que su Comunidad está pagando el precio más barato que se ha ofertado; y además, la empresa suministradora se compromete a mantener ese precio durante todo el año.

Esta es sólo una de nuestras ventajas. Nuestra propuesta de administración incluye un gran número de servicios, entre los que se encuentra el asesoramiento legal y la solución al problema de los morosos, problema que si no lo ha sufrido usted, conocerá a alguien que haya pasado por él con todas sus complicaciones.

Usted pensará: si me quitan todas las preocupaciones de mi Comunidad de Propietarios, seguro que resultará caro. Les vamos a poner un ejemplo: una Comunidad de 25 vecinos paga por los servicios de administración 16.200 Ptas. al mes entre todos los propietarios.

Si desea una mayor información sobre nuestro trabajo, pónganse en contacto con nosotros en nuestras oficinas de la plaza de los Fueros, 16 • oficina 4-A, o bien en el teléfono 54 66 86



BODA

El día 17 de junio se convoca a una comida popular organizada por el "SOLTERO DE ORO" de Barbarin y M^a Carmen. Se lo han pensado mucho, pero amigos a partir de ahora entran a formar parte del Club de "Los Cazados".

Enhorabuena.
VUESTROS AMIGOS.

**Asociación de Comerciantes de Estella:
Sorteo de las bicicletas de Induráin y
Zarrabeitia, más 54 viajes al Tour, en la
campaña de primavera-verano**

Para la Campaña de Primavera la Asociación de Comerciantes de Estella ha ideado sortear las bicis de Induráin y Zarrabeitia. Y siguiendo en la línea del ciclismo, igualmente se ha preparado un sorteo de 54 viajes para ver el final de una etapa del Tour.

En total se han puesto a disposición de los comerciantes que se han apuntado a la campaña, por ahora 55, aunque se espera llegar hasta los 80, alrededor de 50.000 boletos. Estos comenzaron a distribuirse entre los clientes el lunes día 12, y presentan como novedad que no serán numerados, sino con el nombre, dirección y teléfono del cliente que los recibía.

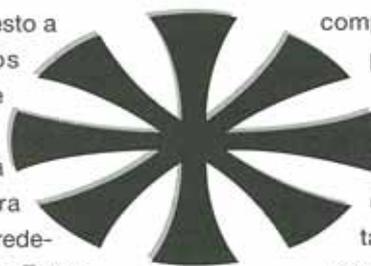
Este sistema tiene un doble objetivo: por una parte evitar que el premio recaiga sobre un número no repartido, y por otra crear un banco de datos para la Asociación que le permita

conocer de manera exacta el tipo de clientela y su procedencia.

A partir de esta base de datos se quiere realizar en un futuro próximo una tarjeta de crédito que sirva a los clientes para comprar en los establecimientos asociados. Esta forma de compra a crédito, utilizada por ejemplo en el "Corte Inglés", busca evitar molestias "monetarias" a los usuarios, que se sirven de la tarjeta para realizar sus compras sin necesidad de pagar al contado.

La campaña, que como decíamos antes, comenzó el día 12, terminará el 24 de julio. En esta fecha probablemente se dará a conocer el nombre del afortunado que se lleva la bici de Induráin a su casa. Para la de Zarrabeitia, tan sólo hay que esperar a la primera semana de julio.

Los viajes al Tour, semanales, como es lógico se irán rifando cada siete días.



**ESTELLA
CENTRO
COMERCIAL**



Bar LP

•Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de cervezas de importación.

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA



Dr. HÉCTOR SCAVUZZO

Consulta Privada

Asma • Bronquitis • Procesos alérgicos
Incapacidad laboral • Rehabilitación cardiorrespiratoria

Avenida Yerri, 3 - 7ºD ESTELLA Solicitar cita al tel. 55-17-84

Bar
ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

**REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS**

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

Congregación del Verbo Divino: 50 años en Valdemayor

Texto: Myriam Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

Valdemayor ya no podemos imaginarlo sin aquella casona de ladrillo rojo, en lo más alto, que atrapa la mirada de los que nos acercamos por carretera de Pamplona hacia Estella. Ahora, con 50 años, aún conserva su presencia señorial, algo que desde luego nunca fue el adjetivo descriptivo de los que moran entre sus paredes.

Porque esa casona albergó en sus orígenes la primera Congregación de Misioneros del Verbo Divino en España, y en la actualidad sirve como sede para el Proyecto Hombre. Así pues, sus "habitantes" se han caracterizado siempre por vivir más por la piel de los demás que por la suya propia.

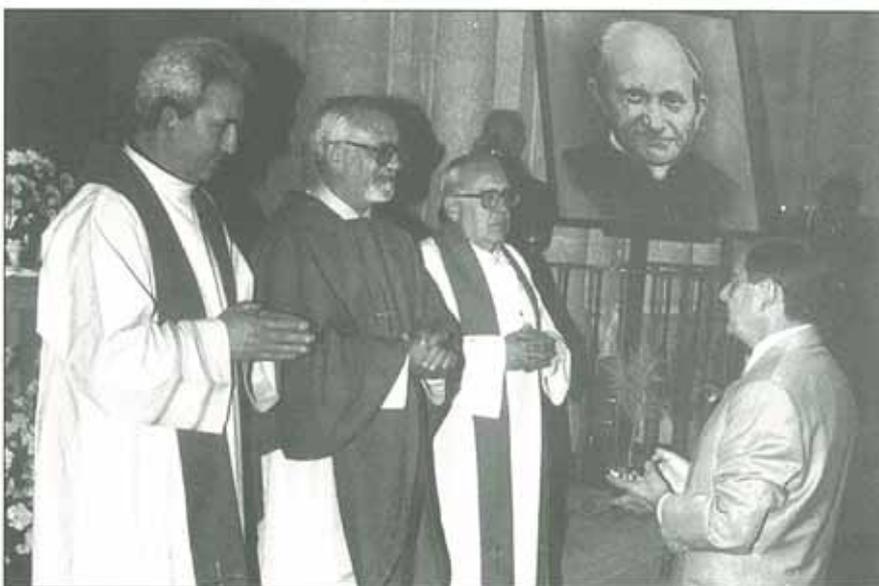
Fue el 16 de abril de 1945 cuando "La Casa Madre", así bautizada por los Misioneros del Verbo Divino de nuestra tierra, recibió a sus dos primeros alumnos: José López, de Dicastillo y Aguinaga, de Salinas de Oro. Cincuenta años después, la casa roja ya no es más que un entrañable recuerdo para los que más tarde estudiarían en sus clases, porque ahora el Verbo Divino ocupa una casa a pie de carretera.

CELEBRACION PARA FUERA

La celebración del 50 aniversario de su presencia en España se ha querido celebrar de dos formas distintas: una, más populosa, que acogiera a aquellos ex-alumnos, familiares y amigos. La segunda, de carácter intimista, destinada para los miembros seculares del Verbo Divino.

La primera tuvo lugar el cuatro de junio, con 460 invitados, entre antiguos alumnos, familiares de misioneros, viejos profesores venidos de Argentina, más representantes de la Congregación Misionera de otros países europeos, como Alemania, Austria o Suiza.

Estos invitados primero celebraron misa en la Parroquia San Miguel, oficiada por el Superior Provincial del Verbo Divino, Padre Lorenzo Goyeneche. Junto a él concelebraron el Vicario General de la Archidiócesis de Pamplona, D. José Luis Zugasti, el



párroco de San Miguel, José Miguel Gamboa y 25 sacerdotes de la Congregación.

A continuación, en el Hotel Irache, se participó de una Comida de Hermandad, que desde las dos y media de la tarde se alargaría hasta las cinco y media. Y es que la sobremesa dio lugar a muchos encuentros entre compañeros de pupitre, alumnos y profesores, así como de padres con sus hijos misioneros.

CELEBRACION PARA DENTRO

El domingo 11 de junio, la Congregación de Misioneros del Verbo Divino en Estella celebraría otra vez su cincuenta aniversario. Pero ahora la cere-

monia tenía un carácter más íntimo, puesto que estaba destinada exclusivamente a los miembros de la congregación.

Se reunieron 80 personas en la Casa Nueva, contando con la presencia del Padre Superior General de la Congregación, el alemán Enrique Badage, así como con los Superiores provinciales de Italia, Portugal y España.

En la fiesta también participaron miembros del Verbo Divino de Argentina, Alemania, Austria, Portugal, Italia... Y aquellos misioneros, que ahora trabajan el Latino América, pero que disfrutaban por estas fechas de unas merecidas vacaciones.

PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA

A TODAS LAS FAMILIAS DE LA PARROQUIA

Os comunicamos que vamos a emprender obras importantes para arreglar y rehabilitar los tejados de la Iglesia Parroquial, como paso previo antes de atender las necesidades del interior de la iglesia: pintura, restauración de las paredes, mejorar la iluminación, tarima del suelo, limpieza de los retablos, arreglo y restauración del órgano...

Así que ahora sólo se arreglará una parte de los tejados, calculando que en 3 ó 4 años se intentará también arreglar la parte externa de la iglesia: tejados, paredes, machones, arcos, fachadas, torres...

Para este año 1995, el Gobierno de Navarra nos ha concedido una subvención de 9 millones de pesetas para la obra de rehabilitación de la cubierta lateral sur, sobre un coste de 29 millones de pesetas. Por otra parte ya se han iniciado las gestiones pertinentes para concretar las ayudas con las que el Arzobispado participará en el desarrollo de las obras.

Sin embargo una buena parte de los gastos ha de ser sufragada por todos nosotros, y con tal motivo el 9 de mayo hicimos una Asamblea Parroquial en la que informamos detalladamente de lo que os decimos en esta carta. Allí nos comprometimos a seguir informando, y también se habló de que nos gustaría recibir vuestras sugerencias.

Os pedimos la dirección de estellicas, nacidos en San Juan, que viven fuera, porque seguro que a muchos, que en la distancia se sienten parroquianos, les va a interesar conocer y apoyar las obras que queremos hacer.

En cuanto a la forma de entregar vuestro donativo, cada uno verá cómo le resulta más fácil y más cómodo: sobre a la parroquia o despacho interparroquial, cajas o bancos... ingresándolo a nombre de la Parroquia San Juan, y a quienes deseen "desgravar fiscalmente" en su declaración de la Renta por el donativo entregado, la Parroquia les dará el certificado correspondiente.

El 24 de junio, Fiesta de San Juan Bautista, titular de nuestra Parroquia, os comunicaremos el resultado obtenido.

Valentín Equilaz y César Magaña



La búsqueda de un dibujante

Texto: C. M. / Fotos: R. V.

Nunca una exposición dejó tan al descubierto las diversas etapas que atravesó su autor como en la muestra que, en el Banco Atlántico durante la primera quincena de junio, ofrece el pamplonés Chuma Arguiñáriz. No hay una barrera material separando cada serie, uno simplemente la percibe con toda claridad.

Allí nos encontramos con una parte dedicada al cómic, acompañada por una hilera de dibujos a plumilla, la mayoría retratos. Esta zona, para Arguiñáriz, es quizá la de mayor virtuosismo, aunque paradójicamente sobre la que nunca pensó en exponer. Si ahora lo hace es por dejar constancia del que fuera su trabajo habitual durante muchos años, aquel que no le dejaba tiempo para montar exposiciones, y también con la intención de tributarle al cómic una entrañable despedida, ahora que su inspiración busca otros caminos.

Atrás quedan también sus obras en óleo, donde por aquel entonces se sentía inclinado hacia

el color rojo y las diferentes vías de expresión que éste le proporcionaba. Y de nuevo ante nosotros esta barrera invisible que separa y guarda otra etapa en su vida: la acuarela y el pastel.

¿Y ahora qué? En estos momentos lo que va saliendo es la ilustración, porque a pesar de intentar desdibujar los bordes de sus figuras para no caer en "la ilustración coloreada", y de intentar el sacrificio en el arte, pues para él era fácil dibujar con precisión y quería encontrar una técnica más dura para sus manos, al final lo que prevalece es el sentimiento.

"Era necesario sincerarme, haciendo lo que de verdad me sale, sin forzar nada". Y en estos momentos, lo que le va saliendo es esa ilustración, aunque ahora al óleo y con pretensiones figurativas. "Figuras clavadas en el aire, que pueden surgir de las formas caprichosas de una nube", y lo dice mientras sus manos ansiosas modelan un aire invisible... No para Chuma, que ya siente de nuevo, después de tanta búsqueda, el arte envolver sus dedos.



Animales urbanos

Casi todos los días, a las cuatro de la tarde, y si el tiempo no se lo impide, el Sr. Aramendía atraviesa la Plaza de los Fueros con un pan debajo del brazo, para sentarse en un banco y hacer migas con sus dedos mientras a su alrededor revolotean la palomas ciudadanas.

Esta bucólica escena, como se puede apreciar en la foto, debería prodigarse en otros lugares de Estella, y parafraseando a Ricardo Polo, un gran Alcalde que tuvo la ciudad, "estas palomas que son de todos, al cuidado de todos se confían".

Pero según me cuentan, la semana pasada un mozalbete, seguramente forastero, y que no digo su raza para no herir suspiencias, "cazó" una de nuestras palomas seguramente para merendársela.

El censo de palomas va decre-

ciendo sobre todo en los barrios periféricos, como San Pedro. Allí en la calle Zalatabor, junto al tunel, "muchachillos asilvestrados", van con sus escopetillas de aire comprimido, que deberían estar prohibidas, a "jugar" al blanco con las palomas, y sería deseable que cambiasen las palomas por esos pajarracos negros, que no se como se llaman, pero que desde hace un par de años, pululan por los cielos estelleses haciendo estragos en los nidos de "nuestras aves" para comerse sus huevecillos.

El nivel cultural de una ciudad también se le mide por la cantidad de flores que hay en sus calles y jardines y por las palomas que juegan con niños y ancianos... Claro que, yo no pretendo aconsejar; yo digo nada más.

El Rezonón



BAIGORRI: CIRCO AMBULANTE DE... MUSICA

Dicen que el circo es uno de los espectáculos más viejos del mundo. Quizá estén en lo cierto, pero también es verdad que si ya en Roma se le llamaba circo al espectáculo de los gladiadores en la arena, o a la "merienda" de cristianos por leones, ahora parece que este nombre sirve igualmente para otro tipo de espectáculo: los nómadas de la música "trash".

Aquí ya no hay carpa, ni animales, ni trapecistas... Pero se siguen conservando las rulottes como lugar de vivienda para sus gentes. Con ellas llegaron a Baigorri el viernes 9, dispuestos a montar su "fiesta" para aquel mismo fin de semana. Sin embargo, la Guardia Civil estimó que en aquel lugar se corrían demasiados riesgos: las ruinas del antiguo poblado podían caer, y el campo estaba aún sin cosechar, con el consiguiente peligro de incendio.

Al final les dejaron instalarse en el término conocido como "La Cruceceta", en una de las márgenes del río Ega a su paso por Baigorri. Muy ordenadamente instalaron sus "casas rodantes" y una pequeña tienda que albergaba el equipo de música. Allí no hablaban castellano más que los curiosos de los pueblos de alrededor que se acercaban a ver a este grupo de alemanes, holandeses, ingleses y franceses invitados a nuestras tierras por los "Flitter".

Y es que el grupo de Estella visitó hace poco tierras holandesas, coincidiendo con este grupo de gente que va de "tourné", haciendo fiestas donde se combina la música de máquina con actuaciones en directo. Los "Flitter" pensaron que la idea era exportable, y aquí se plantaron, para disfrute, curiosidad, y alternativa de un sábado noche.

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73

Instalaciones y Reparaciones Eléctricas

Pedro J. Garro

Tel. 44 11 24 • LOS ARCOS



**Oficina de Información Juvenil
del Ayuntamiento de Estella**

**Lizarra/Gazteentzako
Argibide Bulegoa**

**ENCUENTROS INTERNACIONALES
DE JUVENTUD "CABUEÑES 95" (ASTURIAS)**

- ⇒ **PARTICIPANTES:** Jóvenes de 18 a 30 años.
- ⇒ **CONTENIDO:** 20 cursos de una semana de duración cada uno: "Desarrollo e integración de la minoría étnica gitana", "El desafío de contruir una sociedad intercultural", "Políticas públicas de integración social", "Refugiados e inmigrantes", "Derechos humanos ante la intolerancia y el racismo", "Actitud y valores de la juventud europea ante el racismo", "El largo camino hacia la igualdad de la mujer", "Copenhague: Un reto para la cooperación juvenil", "Los y las jóvenes ante las personas con minusvalías", "Los jóvenes ante la información en televisión", "Juventud y radio", "Formación de animadores y mediadores juveniles en europa", "Juventud y medio rural en Europa", "Políticas de participación de la juventud en Europa", "Voluntariado joven en Europa", "Políticas de inserción laboral de la juventud europea", "Jóvenes emprendedores: Creación de empresas y autoempleo", "Gestión de asociaciones", "Mujer Joven y Europa", "Objeción de conciencia y Servicio militar".
- ⇒ **CUOTAS:** 8.000 pts cada curso y 4.000 pts con Carnet Joven.
- ⇒ **EL PRECIO INCLUYE:** alojamiento en pensión completa y material, así como la posibilidad de participar en talleres de: Creación literaria, Teatro y animación, Cerámica, Cine, Informática musical, Bailes de salón. Fechas: 3 al 14 de julio.
- ⇒ **MÁS INFORMACION:** Oficina de Información Juvenil del Ayto. de Estella-Lizarra.

ALOJAMIENTOS/EGON-LEKUA

⇒ Si estáis preparando una escapada para este verano, en la Oficina de Información Juvenil del Ayuntamiento de Estella-Lizarra tenéis a vuestra disposición información sobre distintos tipos de alojamientos en España y Europa: Campings, Albergues, Casas Rurales, Hoteles...etc. Y para los más jóvenes, también contamos con información de distintos tipos de campamentos.

EMPLEO PÚBLICO/ LAN PUBLIKOA

- ⇒ **65 PLAZAS DE AUXILIAR DE CLINICA,**
83 DE ATS Y 10 DE FISIOTERAPEUTA
- CONVOCA:** Servicio Navarro de Salud/Osasunbidea. Más Información: Boletín Oficial de Navarra números 65 y 66
- ⇒ **1 PLAZA DE SUBALTERNO DE SERVICIOS MÚLTIPLES**
- CONVOCA:** Ayuntamiento de Viana. Titulación: Certificado de Escolaridad y permiso de conducir. Plazo de presentación: 23-6-95. Más Información: Boletín Oficial de Navarra (BON) nº 66.

Carta a Rosa María Michelena

*Adiós Rosita, te fuiste sin despedirte; desde nuestra condición humana hay tantas cosas que no entendemos, pero tenemos que lamentar que ésta es una más.
Los que te conocimos te quisimos por tu bondad, tu cariño, tu saber estar.
Hablar contigo era llenarte de serenidad.
Hablabas a menudo de la muerte con naturalidad, yo no quería escucharte, tenía tan reciente la muerte de la persona que más quise...
Que hablar de ello me daba miedo y angustia. Reacciones muy humanas que dicen que con el tiempo todo ese dolor se va suavizando, aunque no olvidando.
Pero creo que tú fuiste una de esas personas que será difícil de olvidar. Cumpliste tu cometido con tu frágil figura, pero con una fuerza interior difícil de superar.
Hasta las campanitas de San Miguel cuando llaman a misa me suenan distintas, como si quisieran decir que Mª Rosa ya no está.
Como madre del "Camino" te tengo que recordar el cariño que tenías para todos ellos, nuestros hijos, esos que tantas lágrimas nos han hecho derramar, les mirabas como sólo mira una madre que ante su aspecto deteriorado, y su dejadez personal, recuerdo muy bien como les decías, "toma un bocadillo, majo, pero ya te cortarás el pelo, ¿verdad cariño?"
Yo siempre pensé que tenías algo especial. Con estas torpes líneas de una madre, que sigue sufriendo lo que tú sufriste, con el apoyo, eso sí, de muchas personas, me quiero despedir. Despedida que es muy difícil poder plasmar en un papel.
Bueno, se me ocurre, que allá donde tú estás, velarás por los que dejaste. Incluye unos pocos más y pide por los que aún no han encontrado el "CAMINO" para vivir con dignidad.*

*A las madres del "Camino"
será difícil de olvidar
por su fuerza y su valor
el coraje de vivir y sobrevivir
de la peor de las plagas que ha azotado
la tierra: La Droga
que destruye y mata a nuestros hijos.*

*Pensando en la Cumbre de Río
se me ocurre a mí pensar que
poco valoran a nuestros hijos
que no se sientan los Gobiernos
por ellos a dialogar.
No serán el Amazonas
pero para las que los parimos
son mucho más.
Hay momentos de tanta angustia
que no puedes ni respirar.*

TERE SANCHEZ

Más de
6.000

REGALOS

SOLO POR COMPRAR PRODUCTOS EN
CUALQUIERA DE LOS ESTABLECIMIENTOS DE

EGA PAN

"*La Tómbola*"



• • • • •
EGA PAN • Tel. 54 10 62

Mikel Elizaga: un "Joven Cura" cantautor e intuitivo

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

Apaiz Gaztea" es el segundo trabajo en el mercado musical del estellés Mikel Elizaga. Esta vez su música viene tanto en CD como en Casset, mientras que en su "estreno" por el año 91 con "Agur t'erdí", sólo pudo editarlo en cinta. Aún así, ésta es bastante conocida en Estella.

Ahora apuesta algo más fuerte; quiere que su música también llegue al País Vasco, y por qué no, se deje oír más allá de los Pirineos, donde algunos galos conservan como lengua el euskera. Para todos se presenta "Apaiz Gaztea", un "cura joven", que dice ser cantautor e intuitivo "porque, a parte de posibles influencias, yo compongo lo que me sale. Y punto"

Pero punto y seguido, puesto que buscar ofrecer buena música acompañada de buenas letras es un trabajo duro. Para ello ha invertido tres años, como aquel personaje del cancionero escrito por el poeta de Leiza Patziku Perurena que va recopilando las mejores coplas entre los lugareños. En él se ha inspirado la música de Elizaga, en el cura joven que sin descanso recoge la canciones locales sobre el día (la naturaleza como protagonista), la noche (el amor es entonces el principal actor) y otras que nombran lo inabrazable en forma de picaresca.

Pero además de estos siete poemas de Perurena, hay tres temas más: Uno del poeta vasco Celaya, otro de Mohamed Al-Kalí, que fue traducido y recreado al euskera por Joseba Sarrionandía, y el tercero un sólo instrumental, que en palabras de su autor es "un saludo". El mejor saludo que puede hacer Mikel Elizaga, con su música.

TRABAJO PERSONAL

Sin embargo no todo es arte a la hora de editar un disco. Hay otras razones "menos elevadas", pero bastante pesadas en la vida de este cantautor: El dinero. Por eso, para grabar sus canciones se necesita el momento propicio, una perfecta conjugación entre música y economía, que permita al autor llevar con un mínimo de garantía al mercado.

Y como lo de Mikel es un trabajo personal en todo, pues también debe ocuparse



de esta economía. Así, para reducir gastos, es su hermano Javier quien se ocupa de la grabación, y también toca la batería, como él el piano, el bajo y el acordeón, para después incluirlo en una grabación que sirva de base melódica a las canciones del disco.

Aún y todo pueden contar con artistas invitados, como las voces femeninas de Isabel Octavio, de la Coral San Fermín de Pamplona y Ana Montoya, cantante lírica, y de la trompeta se ocupa Ángel Ochotorena. También están Mikel Andueza, con el Saxo soprano, Javier Ruiz, guitarra flamenca, Rogelio Andueza, tuba y J. Carlos Ariz, trombón. Sin olvidarnos del piano, acordeón y voz, estos ya no programados, ejecutados por Mikel Elizaga, al que de nuevo vuelve a ayudar su hermano Javier a la batería.



Ivanov despejó en Estella todas las dudas sobre su rendimiento

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

Sergei Ivanov, el ruso líder en la general y jefe de filas del equipo "Vinos Galcibar", era el hombre a probar en la etapa reina de la XXXIV Vuelta Ciclista a Navarra, con final en Estella, que se disputó el viernes día 9 de junio.

"La Maquina Rusa", apodo que describe al dedillo las cualidades de Ivanov, logró en Estella no sólo mantener el liderazgo de la prueba. El fue quien impuso el fuerte ritmo en los 32 últimos kilómetros hasta la meta, que impidió a sus más directos rivales poner en duda su posición, consiguiendo además un segundo puesto en la etapa.

Estella, por tanto, sería el escenario de la confirmación de un líder, Sergei Ivanov, el Campeón de la XXXIV edición de la Vuelta Ciclista a Navarra. El primer navarro clasificado, fue David Latasa pamplonés del equipo Banesto, y cuyos padres son oriundos de Oteiza de la Solana.

AMBIENTE FESTIVO

Para recibir la cuarta jornada de la Vuelta Ciclista a Navarra, como hiciera con el Gran Premio de Navarra de Ciclismo el 1 de abril, Estella volvió a llenar sus calles de



expectación. Expectación de público, de la caravana publicitaria, de los coches de la organización, de los utilitarios de los equipos....

También, para hacer más corta la espera, se montaron de nuevo los juegos destinados para los más pequeños. A destacar, por espectacularidad y participación, el

juego de bolos "humano", con un chaval amarrado a una silla, la cual a su vez iba sujeta a una estructura redonda de metal. Se empujaba el conglomerado de metal, sofá y persona hasta la barrera de bolos, unos torretes de plásticos de considerable altura, y cada cual, con su destreza, intentaba derribar el mayor número posible.

Después de la llegada a meta, venía la caza y captura del autógrafo, con el inconveniente de que esta vez las caras no son conocidas, y más de uno se las vio y deseó hasta hacerse con la firma del protagonista de este año: Sergei Ivanov. También los hay que se conforman solamente con mirar a las azafatas, que mira que bien, están todo el rato que dura la ceremonia de entregas de premios, en el pódium.

Y cómo no, están los aficionados al deporte, que comentaban la hazaña del ruso, como también se nombraba al primer navarro de la general, David Latasa, que por algo sus padres son de Oteiza, y muchos aficionados de la localidad se acercaron para darle la enhorabuena. En definitiva una tarde amena con variedad para todos los gustos: para gustos deportivos y lúdicos.

CURSOS DE VERANO EN SCHERZO

Durante todo el mes de julio, la Escuela de Música "Scherzo" oferta diferentes cursos de historia de la música, oboe, canto, saxo y jazz. Los participantes en estos cursos recibirán un diploma acreditativo de su asistencia. El cursillo de Historia de la Música del S. XX correrá a cargo de Koldo Pastor, desde el 10 hasta el 14 de julio, de ocho a diez de la noche, y el precio de su matrícula es de 12.500 ptas. Por su parte, Francisco Javier Lecumberri se hace cargo de las clases de oboe, desde el 17 hasta el 22 de julio, con un horario de diez a dos por las mañanas, y de cuatro a siete por la tarde. El precio de la matrícula distingue entre aquellos que asistan de oyentes, 10.000 ptas, y aquellos otros activos, 20.000 ptas.

Del canto, programado para los días comprendidos entre el 17 y 23 de julio, la profesora es M^a Eugenia Echarren, quien impartirá sus clases a partir de las ocho de la tarde. La matrícula para este curso es de 20.000 ptas. La cuarta oferta para el verano ofrecida por "Scherzo" es Saxo-Jazz con Mikel Andueza al frente desde el 26 hasta el 28 de julio de cuatro a ocho de la tarde. Para asistir a estas clases la matrícula que hay que abonar es de 16.000 ptas.

Se confirmará a todos los solicitantes su admisión, teniendo como fecha límite de inscripción hasta el 23 de junio.



Sigfrido Koch: la obra perenne de un nostálgico mortal

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

Desde el 2 de junio hasta el 12 de julio el Museo Gustavo de Maeztu recoge una exposición de la labor del fotógrafo donostiarra Sigfrido Koch. La muestra es una selección de una antología que sobre el autor se realizara en San Telmo, antología que después se pudo visionar al completo en Biarritz, mientras que en Estella, por problemas de espacio, ha sido necesario, como se indicó antes, hacer esta selección.

Koch es un fotógrafo muy valorado en su tierra natal, que además estuvo, pocos años antes de su muerte en 1992, estrechamente vinculado con Tierra Estella, puesto que sus vacaciones las pasaba en Oteiza. Este hecho determinó que se trajera una muestra de su trabajo hasta el Museo, amén de su talento a la hora de fotografiar per

sonajes, su propia tierra y el mar.

En sus retratos no buscaba una fotografía artística, sino reflejar con la mayor fidelidad el espíritu del retratado. Así nos presenta un Jorge Oteiza sin otro revestimiento que la propia personalidad del autor, como en el primer plano, vacío de decorados, de un Caro Baroja o un Chillida joven, que en otra instantánea, deja a sus espaldas entrever una escultura de "El Peine de los Vientos".

Sin embargo en sus paisajes, se nota la búsqueda de un tono determinado: la penumbra, el verde apagado, las brumas envolviendo la vieja casona vasca... Todo ello no transmite sino melancolía, quizá nostalgia de alguien que conoce que algún día deberá abandonar esa tierra para siempre...Y que para siempre la deja entre los demás.

ENGLISH

WARRIORS
Custom bar
(Antiguo Bar Oslo)

Pizzas y
Bocatería caliente

De viernes a domingo, de 7 a 9

Happy Hour

TOMATE 2 copas y PAGA 1

Se hacen tatuajes

C/ Zapatería, 16
Tel. 55 50 51 • Estella

Bar
KATXETAS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

ROD-VAR
Alberto Rodríguez
Pintor decorador

- COLOCACION DE: Moquetas, Corcho, Suelos plásticos, Papel, telas, etc.
- DECORACION PINTURA •
- PINTURA INDUSTRIAL •
- MANTENIMIENTO •

Avda. Yermi, 27 • Tel. 55 03 45
Tel. Móvil 908 77 91 58 • ESTELLA



Historia de una celebración perdida en el tiempo

Textos C.M. / Fotos C.M.

De Pascuas a la Ascensión 40 días son. Y de la Ascensión a Pentecostés diez", dice el refrán. Y en Abárzuza, este dicho no sólo sirve para recordar aquellas fechas que no conocen de días establecidos en el calendario; sirve además para marcar la fiesta a la Virgen del Puy que los vecinos de esta localidad celebran, puesto que la tradición manda que se haga el segundo día después de Pascuas.

Por eso, si el año pasado los de Abárzuza fueron en procesión hasta la Basílica de la Virgen del Puy en mayo, este año la Pascua les marcó otra fecha: el cinco de junio. Pero si los días cambian de número las costumbres no, y la tradición impone además de la consabida procesión hasta la basílica, once kilómetros por medio, la misa cantada por el Coro de Abárzuza y el almuerzo en la explanada.

Y también la tradición impone parte del menú del día: tortillas de chorizo, jamón y de perrechicos (setas). Nadie manda ya en los segundos platos, que van desde el cordero al chilindrón hasta las socorridas costillas, todo ello con el pan, el vino y el agua que el Ayuntamiento reparte entre los vecinos.



Pero volvamos a escuchar lo que nos cuenta la tradición acerca del porqué en Abárzuza existe esta devoción hacia una Virgen que no es su patrona, sino la de Estella. Pues dice que aquellos pastores, tantas veces nombrados en las crónicas del milagro de la aparición de la Virgen del Puy, eran de Abárzuza. Y no es descabellado el creerlo, puesto que de hecho, hace siglos, el terreno sobre el que hoy se eleva la Basílica, pertenecía al pueblo de Abárzuza.

Verdad o cuento, al menos sirve de pretexto para que los vecinos del pueblo pasen un día agradable de "romería", llegando hasta el lugar amigos y familia-

res que ya no viven en la localidad. Todos al aire libre, qué lujo máxime si es un día laborable... Bueno todos no, que la corporación junto con los "mayordomos" comen dentro, en un edificio pegado a la Basílica.

Los mayordomos son una pareja que portan, el hombre la bandera del pueblo, y la mujer el escapulario y un farol. Son elegidos cada año entre los moradores de Abárzuza, y para esta ocasión, el título recayó en Domiciano Elisarri y M^a Puy Irigoyen. Y supongo yo que también la tradición tendrá que ver algo en estos mayordomos, pero, esta vez, no pudieron explicármelo.



Camino de convertirse en una cita clásica

Texto: M. Munárriz. / Fotos: R. Vergarachea

Era la segunda vez que Estella recogía una concentración de motos en sus calles. La anterior edición fue en diciembre del año 93, y si se han esperado dos años para esta segunda, fue porque los organizadores, a pesar de las ganas, creyeron conveniente aguardar a que las fechas fueran propicias en tiempo y dinero.

Y han acertado: la asistencia ha sido muy superior a la del año 93, y los patrocinadores también han aumentado en número. Así los organizadores van camino de cumplir su objetivo, que la cita de Estella sea una "Clásica" dentro del mundo de motociclismo, con lo que los aficionados cuenten todos los años.

Para preparar esta segunda concentración se formó la **Peña Motorista Estella-Lizarra**, que aglutina a las personas que se encargaron de la organización. La mayoría de ellos procede del Motoclub Lizarra, afincado en Ayegui, y que puede desaparecer en breve; de hecho, los de Ayegui han pedido a la peña que se encarguen de sus estatutos para quedar las dos asociaciones fundidas en una sóla.

Mientras esto no se produce son nueve las personas pertenecientes a la **Peña Motorista de Estella-Lizarra**.



Estos aficionados fueron los principales organizadores del evento, aunque quieren dejar claro, que no estuvieron solos: contaron con la ayuda de otros aficionados al mundo del motociclismo, como Carol, Asun y Cristina, por citar algunos. Así mismo se quiere agradecer la labor de Belén Portillo, la gerente de la Asociación de Comerciantes de Estella.

Los nueve que antes mencionábamos son: **Juan Carlos Gorria, Patxi Cabazón, Julio Ochoa, Martín Chasco, Paco Garrido, Eduardo Subiza, Manolo Gómez, Javier Ajona y Oscar Ros**. Ellos se encargaron de montar el pro-

grama de actividades, buscar el dinero, publicitar la concentración... Para ello contaban con un **presupuesto de dos millones y medio**.

De esta cantidad, más de un millón se lograría mediante subvenciones y esponsors publicitarios: 14 bares de lo viejo aportaron 196.000 ptas, mientras que los bares de la zona del centro contribuirían con 154.000 ptas, y la publicidad de pequeños comercios reportaría 360.000 ptas. Las subvenciones llegaron de manos del Ayuntamiento, con 200.000 ptas y la Asociación de Comerciantes, también presente en tareas organizativas, con 300.000 ptas.

El resto necesario para cubrir gastos llegó de manos de las inscripciones, 2.500 ptas por persona con bolsa de equipaje, que subían a 3.000 si se añadía una camiseta conmemorativa de la concentración. La bolsa de viaje portaba mecheros, pins, llaveros, plano del recorrido, plano de Estella y el ticket, necesario presentarlo para el alojamiento (incluidas las comidas), la consigna y el sorteo.

PUBLICIDAD NACIONAL

La costumbre de las concentraciones de motos tiene una antigüedad de más de veinticinco años, y se realizan cada semana en diferentes puntos de la geografía nacional. Los aficionados se ente-

CONCENTRACION DE MOTOS

ran de estos encuentros gracias a los anuncios que aparecen en las revistas especializadas de motos. Y de la de Estella, para no ser menos, se publicitó a nivel de todo el Estado por medio de estas publicaciones.

De hecho fueron cuatro, "Motociclismo", "Sólo Moto", "On the Road" y "Free Way", las revistas que recogieron el anuncio de la concentración estelleña. También se colocaron carteles en las regiones más cercanas a la nuestra, como La Rioja o el País Vasco, y finalmente, a la Asociación de Comerciantes se les facilitó una lista con los principales Moto Club de España para que la asociación se encargara de notificarles el encuentro.

Y esta campaña publicitaria, a tenor de las personas inscritas, fue más que suficiente: 370, que vinieron en unas 260 máquinas. Cabe destacar la presencia de motoristas del sur, cuando hasta allí no se pretendía llegar. Sin embargo los anuncios en las revistas no conocen barreras.

SABADO Y DOMINGO

Fueron dos días intensos para los motoristas que se acercaron a la II Concentración de Estella, puesto que los organizadores supieron sacar provecho al tiempo. Hubo de todo: música, competiciones, ruta... en este fin de semana



del 10 de junio. De hecho la ciudad respiraba el ambiente del motociclismo, con las calles de San Andrés y la Plaza de los Fueros repletas de motos que atraían la curiosidad de los viandantes. También es de reseñar que la noche del sábado, a pesar del incremento de "noctámbulos", no registró ningún incidente. Y eso que se concentraban gentes de todo tipo y calañas: los citados motoristas, invitados de bodas, futbolistas de cena, más los habituales de las zonas.

Las actividades comenzarían el sábado a las dos de la tarde. Ya para entonces funcionaba el "Toro Mecánico" ins-

talado en la Plaza de los Fueros, mientras se preparaba, detrás de la Estación, la carrera de Pocket Bikes: la motos llamadas de "bolsillo", que pese a su corto tamaño alcanzan velocidades superiores a los cien kilómetros por hora.

Desde las siete y media hasta la hora de cenar, las nueve, los visitantes pudieron disfrutar de vaquillas en la Plaza de Toros. Y después de la cena, en el Camping Lizarra donde estaban alojados, los "Moho" dieron un concierto, otra vez en el Coso Taurino de la ciudad.

El domingo, a pesar de la juerga de la

Aprovéchese



CUBIERTAS CONTINENTAL

30% DESCUENTO en NEUMATICOS Y MONTAJE

ATENCIÓN INMEDIATA, SIN CITA PREVIA
EN MENOS DE UNA HORA



MOTOR AYEGUI, S.A.
RENAULT AYEGUI (NAVARRA)
CTRA. Logroño, 6 - Tfno. 546410

noche anterior, los asistentes soportaron el despertar temprano, a las nueve, que les dedicaron los gaiteros. Una vez listos, se realizó la ruta prevista por el Valle de Guesálaz, pasando por Abárzuza, Arizala, Muez, Esténoz, Muzquí, Garisoain, Lorca, Villatuerta y Estella. Muchos fueron los que se arrimaron a las cunetas para contemplar la larga hilera colorista y estruendosa de los motoristas al paso de estas localidades.

Después les esperaba la comida en el Hotel Irache, tras la cual se celebrarían una serie de sorteos, así como la repartición de trofeos. Entre los afortunados de los sorteos están Carlos Astráin, de Pamplona que se llevó el viaje a Túnez, y Manuel Sánchez, de Mondragón, al que le tocaría un juego de neumáticos delanteros y traseros, cortesía de Margar Neumáticos, con el montaje y el equilibrado gratis.

En el sorteo se rifaron también lotes de productos de aceites para las motos, mochilas, mecheros, llaveros, 4 cascos y lotes de productos para el conductor.

En cuanto a los trofeos repartidos, la repartición fue la siguiente:

-Al motorista desplazado de más lejos: Manuel Peregrina y Gema Elizalde, de Fuengirola y Marbella respectivamente. Esta pareja fue protagonista además por otro acontecimiento, esta vez de índole negativa: ellos fueron los que se accidentaron el viernes camino del camping. Mientras él se recupera de sus heridas en el Hospital de Estella, donde ha sido intervenido en una pierna, ella se encuentra en estado semicomatoso en el Hospital de Navarra.

-A la mascota: a un siamés propiedad de una pareja de Baracaldo



-Al Motoclub con mayor número de inscripciones en la Concentración: Se registró un empate, por lo que hubo dos trofeos. Para "Borrascas" de Pamplona y para el Motoclub de San Sebastián.

-Al motoclub inscrito, más lejano: "Los Revoltosos", de Mollet del Valles, Barcelona.

-Al piloto más veterano: Jose Manuel Agudo, de Tudela, con más de 50 años.

-Al piloto más joven: Iuritz Rubio, de 4 años de San Sebastián.

-A la moto más original: Carlos, de "Los Coyotes", de Pamplona

-A la moto más veterana: la Harley Davison F.L.H. Electra, de Jesús M^o Olaizola, de Santesteban.

Después de este acto, los motoristas emprendieron el regreso a sus casas. Y por si acaso alguno tiene la memoria floja, los organizadores están preparando un video, realizado por Video Pax, de esta II Concentración de Motos en Estella.

ROZAS

JOYERIA
RELOJERIA
NUMISMATICA

Miembro de la Asociación
Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7
Tfno: 55 06 86
ESTELLA

Quieres aprender Windsurf

Te proporcionamos el material necesario

•CURSOS de INICIACION
•En el EMBALSE de ALLOZ
•A partir del 26 de JUNIO

•PRECIO:
12.000 Ptas.

Con Carnet Joven
o grupos de 3 personas

10.000 Ptas.
•10 HORAS

Información en el teléfono
54 13 56 (Javier)



•bar•
•restaurant•
RICHARD

Ava. Yerri, 10
(junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA
(Navarra)

LIBRO



•TÍTULO: "GUÍA MONTAÑERA • 100 CUMBRES"

•AUTOR: Georges Véron

•EDITA: Sua Edizioak

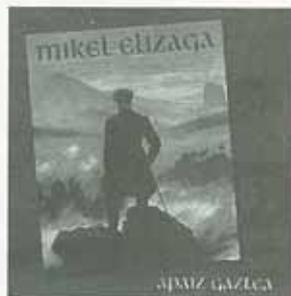
•PAGINAS: 309

•P.V.P.: 2,100 Ptas.

Se aborda en esta obra una selección de 100 cumbres significativas de toda la cadena pirenaica, con accesos por ambas vertientes. En esta recopilación se encuentran cimas accesibles para todos y otras con alto nivel de dificultad. Desde cumbres modestas pero ampliamente significativas hasta las clásicas tresmiles, vamos recorriendo todo el Pirineo desde su extremo occidental (Los Pirineos Vascos) hasta el más oriental (Pirineos Catalanes). El conocido pirineista francés, autor de numerosos libros de montaña sobre esta fantástico enclave natural, Georges Véron, es el encargado de conducirnos hasta estas 100 cumbres

•Irrintzi

DISCO



•AUTOR: MIKEL ELIZAGA

•TÍTULO: "APAIZ GAZTEA"

Ultimo trabajo del compositor e intérprete estellés Mikel Elizaga. Lo componen nueve canciones, todas ellas en euskara, y un tema instrumental. Los textos son del poeta navarro Patziku Perurena, a excepción de dos: uno de Mohamed Al-Kaili y otro de Gabriel Celaya. La calidad está asegurada.

En esta ocasión el autor de "Agur Terdi", anterior trabajo, ha elegido la trompeta y el acordeón para sobre la base rítmica (bajo, batería y piano) dar un toque sugerente a las composiciones. Los arreglos están meticulosamente elaborados; lo cual se aprecia en repetidas audiciones. En lo vocal es la claridad y digna interpretación lo más reseñable. En cuanto a colaboraciones especiales está la del saxofonista Mikel Andueza y el guitarrista flamenco Javier Ruiz.

Los músicos que participan son: Isabel Octavio, voz, Ana Montoya, coros, Angel Otxotorena, trompeta, Rogelio Andueza, tuba, J. Carlos Itoiz, trombón, Javier Ruiz, guitarra, Mikel Andueza, saxo, Javier Elizaga, batería, palmas y productor de sonido, y Mikel Elizaga, voz, piano, programación MIDI, composición, arreglos y dirección.

La grabación está editada en disco compacto y casete. Ambas aportan un librito con los textos en euskera y castellano. El precio, módico. En Estella lo conseguirás en Urko Musical.

•Urko

CERVECERIA - BAR - NAVARRO



GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS

Ambiente a todas horas
C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA



URKO musical

C/ Valdeallín, 7
Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

LIQUIDACION de LP'S hasta agotar stock

500 y 1.000 Ptas.

- No dejes pasar esta oportunidad -

PUB
GEORGE

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA

Librería
IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA



Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

Saboriza nuestros diferentes cafés!

Café Escocés, Café Irlandés, Café Código, Café Central, Café Jamaicano...

Abrimos de miércoles a domingo desde las 7 de la tarde



Los integrantes de los dos equipos que jugaron la final de las 24 horas de fútbol sala: Arizala CAN y Bar Izaskun

El Arizala CAN aglutinó todos los triunfos

Texto: **M. Munárriz** / Fotos: **R. Vergarachea**

El equipo "Arizala C.A.N" este año ha copado la primera posición en los sendos campeonatos de futbito que se realizan en Estella: Las 24 Horas Populares y el Campeonato de Liga para la merindad "Ciudad de Estella-Lizarra".

Las 24 Horas de Fútbol-Sala "Estella-Lizarra" se celebraron los días dos y tres de junio en el Pabellón Polideportivo. En total estaban inscritos 32 equipos de la merindad estellesa, a diferencia del año pasado que contó con 24. El incremento

del número, al que hay que añadir los 7 equipos que se quedaron de reserva en listas de espera, pudo ser causado por jugarse este año este campeonato en el nuevo Polideportivo, mientras que en otras ediciones, era el Frontón Municipal el escenario de estos encuentros.

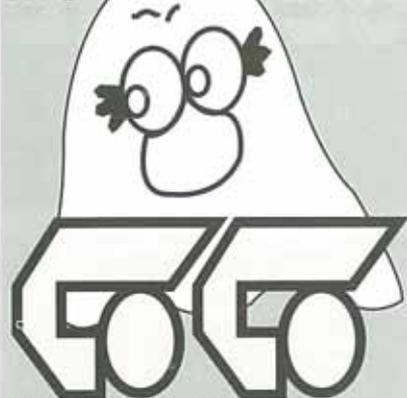
Igualmente ha habido un incremento considerable en la media de espectadores, alrededor de mil, aunque esta vez el Polideportivo no fue el único "culpable". Algo tuvo que ver otro partido de futbito que se celebró antes de la final, a las

siete: el del Bar Estación contra Astrikoitz, donde el equipo de Estella se jugaba su primer puesto, y del que salió airoso con un tanteo de 3-2 a su favor.

También un sólo gol de diferencia daría la victoria al Arizala C.A.N frente al otro finalis-



MODA INFANTIL



Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfno: 55 46 41 ESTELLA

MANHATTAN

**DISCO
BAR**

C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)

LERMA

HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28.01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 55 13 47

ESPECIALIDADES:

- *Cocas*
- *Trufas*
- *Tartas heladas*

ESTELLA (Navarra)

ta, el Bar Izaskun, esta vez con un cómputo final de 5 a 4, en el encuentro que disputaron el día tres a la ocho y media de la tarde. Pero para determinar el tercer y cuarto puesto, entre el Lerma Piespakeoskiero y Restaurante Urederra, se echó mano de las estadísticas y no del juego.

El motivo era el partido, antes mencionado del Bar Estación, que no dejaba tiempo. Así pues el Lerma Piespakeoskiero ocuparía la tercera plaza gracias a que, en la semifinal que le enfrentara con el Arizala C.A.N., la diferencia de goles con respecto al ganador no fue tanta como la del R. Urederra. El Lerma sólo perdió por un tanto, mientras que al R. Urederra le encajó nueve el Bar Izaskun frente a un único gol.

Los organizadores de este evento deportivo, La Agrupación Deportiva Intermunicipal Zona Media Occidental y la Oficina de Deportes de Estella, contaron con un presupuesto de 120.000 ptas, destinado principalmente a pagar a los árbitros, los premios, así como a la Sociedad Deportiva Zalatabor por su colaboración.

Pero esta sociedad no es la única en colaborar con los organizadores, también lo hacen el Polideportivo de Ayegui, el Instituto Navarro de Deporte y la empresa Wincol, S.A.L., que sorteará doce pares de zapatillas al final de las 24 horas entre todos los jugadores participantes.

Los premios a los ganadores fueron entregados, por parte del Ayuntamiento, de manos de Ignacio Sanz de Galdeano, Balbino Lanás y J. Antonio Mauleón. Dichos premios consistieron en: para el 1º, 30.000 ptas más un trofeo, el 2º 20.000 ptas más trofeo y 3º y 4º, trofeos más 10.000 ptas. Los trofeos para el tercer y

cuarto lugar fueron cedidos y entregados por la Sociedad Deportiva Zalatabor.

Otro premio que se dió en este acto fue para Tomás Arriaga, quien recibió una placa en reconocimiento a su labor por el futbito. Diego Casi, miembro del Comité de Fútbol-Sala, se encargó de la entrega.

CHAMPIONSHIP "CIUDAD ESTELLA-LIZARRA"

De nuevo el Arizala C.A.N. volvería al pódium de los ganadores al quedarse, también en primera posición, en el campeonato que se organiza en Estella, con

este año por duodécima vez, desde el 1 de octubre hasta el 21 de mayo. Para la edición del 95 concurren 62 equipos, los cuales son divididos en cuatro categorías, las cuales, a modo y semejanza de una liga, se van configurando cada año. Así, en cada nueva edición hay un campeón de "liga", lógicamente el ganador de la primera categoría, y también aquí hay quien sube y quien baja de "división": los dos primeros clasificados en su categoría ascienden, y los dos últimos descienden a otra inferior.

PRIMERA DIVISION

- **Campeón:**
Arizala CAN
- **Subcampeón:**
Lerma Piespakeoskiero
- **3º clasificado:**
Bar Izaskun
- **Premio deportividad:**
Manhattan
- **Descienden a Segunda:**
Gazteria y Peluquería Irene

SEGUNDA DIVISION

- **Campeón:**
Pacharán Azanza
- **Subcampeón:**
Bar Ona
- **3º clasificado:**
Guillermo Martínez
- **Premio deportividad:**
Deportes Garin B
- **Ascienden a Primera:**
Pacharán Azanza y Bar Ona
- **Desciende a Tercera:**
Siglo XXI
- **Descalificado:**
Txapelkunak

TERCERA DIVISION

- **Campeón:**
Kontukel
- **Subcampeón:**
La Facultad
- **3º clasificado:**
Consum
- **Premio deportividad:**
La Facultad
- **Ascienden a Segunda:**
Kontukel y La Facultad
- **Desciende a Cuarta:**
Embutidos Irigoyen y Sala Daisy

CUARTA DIVISION

- **Campeón:**
Murieta
- **Subcampeón:**
Bar Stop
- **3º clasificado:**
Markizaba
- **Premio deportividad:**
Bar Izarra "B"
- **Ascienden a Tercera:**
Murieta y Bar Stop
- **Descalificados:**
Onartu y Bar Berri



Fotos en 1 hora

**Centro FUJI
Foto
TOMAS**

Adelgazar en Tierra Estella ya es posible

CLINICA DE ADELGAZAMIENTO Y ESTETICA

Paseo de la Inmaculada, 70-4ºB Frente al Ambulatorio
Tel. 54 61 54 • ESTELLA (Navarra)

Dra. ASCENSION ROS • Nº colegiada: 4833

Su problema tiene solución
¡Consúltanos!
Desde hoy mismo previa petición de hora.

Si fracasó en anteriores tratamientos o no conoce a verdaderos especialistas, no se juegue el tipo.
Venga y solicite información gratuita

• TRATAMIENTO DE LA OBESIDAD BAJO ESTRICTO CONTROL MEDICO
• TRATAMIENTOS ESTETICOS • REAFIRMANTES • CELULITIS
• CIRUGIA: LIPOSUCCION - LIPOESCULTURA

Paseo de la Inmaculada, 70-4ºB (Frente al Ambulatorio)
Tel. 54 61 54 • ESTELLA (Navarra)

Infórmese en el tel.
54 61 54

El sueño ya es realidad

Texto: **M. Munárriz** • Fotos: **R. Vergarachea**

Era mucha la expectación que había en torno al equipo de Fútbol-Sala "Bar Estación", "popularidad" que los jugadores han logrado a base de buenos resultados y como no, de buen juego. Y es que este equipo, que tuvo sus dificultades a la hora de entrar en 1ª Nacional "B" porque hasta el momento nunca habían participado en competiciones oficiales, había pasado de conformarse con estar en la mitad de la tabla, a tener el primer puesto al alcance de sus manos... O mejor dicho, de sus pies.

Y nadie puede ser indiferente a este logro, o por lo menos no las gentes de Estella y su merindad, que en el partido final, donde el empate ya servía al "Bar Estación" para proclamarse ganador de su grupo, sobrepasaron el millar. Era el 3 de junio, a las siete de la tarde.

El rival era el Astrikoitz, el segundo equipo menos goleado de su categoría, que debe esta baja estadística a una férrea y muy disciplinada defensa. Por su parte el Bar Estación, en el primer tiempo, dejó que la presión agarrotara las piernas de algunos de sus jugadores, que aún se debieron paralizar más cuando a dos minutos del descanso, les encajaron el primer gol.

Sin embargo en el segundo tiempo volvimos a disfrutar con el juego de siempre del equipo de Estella, que en seguida, a los tres minutos con un gol



ROMA
BAR

**Platos
combinados**

C/ Chapitel, 17 Tfnº: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

RIEZU
JOYERIA & RELOJERIA

C/ NUEVA, 14 • Tfnº: 55 11 34 • ESTELLA

Servicio de panadería
y
ultramarinos



C/ Fray Diego, 41

Revelado en
1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

**FOTO
LIZARRA**



de Calvo, lograrían el empate. La moral subió muchos enteros, y el marcador también, gracias a los dos tiros certeros de Paco y Manuel. El alivio de salvar el partido, y también de ver ya el título, hizo que el juego del Bar Estación se relajara algo, lo justo para que los contrarios redujeran ventajas con un gol. Pero todo estaba controlado, y aunque el empate les daba igualmente el primer puesto, los de Estella ya no permitieron que ningún balón más entrara en su portería.

Cuando el árbitro pitó el final del partido el marcador era claro: 3-2 para el Bar Estación. Ya había un campeón de 1ª Nacional "B".

UN TRABAJO RECONOCIDO

El triunfo del equipo estellés no es sólo cosa de comentarlo en casa. En el resto de la comunidad ha tenido eco esta victoria, y no es de extrañar que dos jugadores del Bar Estación, Suberviola y Calvo, ahora estén en Murcia



jugando la fase final, con la Selección Navarra Sub-23.

Sin embargo, aunque los de fuera alaben, lo cierto es que nada emociona más que ser "profeta en tierra de uno", y así lo sienten los jugadores del Bar Estación, que desde estas líneas quieren hacer llegar su agradecimiento a todo el público que les ha apoyado a lo largo del campeonato. Y se comenta, que a algún jugador que otro, se emocionaba al ver en el Pabellón a tanta gente reunida.

FUTURO

En su ascenso directo a la Categoría 1ª Nacional "A", donde a parte de com-

Venta Pisos:

- Dicastillo. Piso exterior sin gastos. Con garaje.
- Abárzuza. Piso a estrenar sin gastos.
- C/ Fray Diego 120 m. Cocina Montada.
- Avda. Yerri 4 habitaciones, 2 baños. Excelente estado.
- C/ La Corte, 3 habitaciones, 2 baños, garaje y trastero.
- Allo. Piso 3 habitaciones, cocina montada y bajera.
- Locales muy céntricos para oficinas y consultas. Posibilidad de habilitar apartamentos.
- Espoz y Mina. Exterior. Calefacción. Sin Gastos.
- C/ Puy, con garaje, sin gastos.
- Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- Ansoain, soleado. Entrada y mensualidades.

Venta Bajeras:

- Avda. Yerri 115 mts.
- Pº Inmaculada, buena situación, 140 mts.
- C/Puy, 60 mts., con plaza de garaje.

Venta Casas:

- Zubielqui. Casa con terreno.
- Irache, chalet buen precio y terreno.
- Estella, Plaza Santiago. Casa a rehabilitar.
- Chalet en Mendavia, jardín, construcción hace 5 años.
- Irache, chalet con terreno, árboles frutales.
- Los Arcos, casa reformada, terraza y bodega.
- Abárzuza, amplia casa, 6 habitaciones.
- Chalet en Urbanización El Puy. Excelentes vistas.

Alquileres:

- Estella, piso en Pº Inmaculada. Cocina montada.
- Ayegui. Bajera 200 m. acondicionada. Escaparates.
- Estella, varios locales céntricos desde 40 m.
- Merkatondoa, varios pabellones.
- Abárzuza, locales a pie de carretera.
- Abárzuza, piso amueblado.

Terrenos

- Azcona. Terreno urbano de 700 m.
- Irache. Varias parcelas. Diversos tamaños
- Ayegui. Parcela Rústica de 1.500 m.

*Por demanda se necesitan
fincas rústicas y huertas*

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

Pº Inmaculada 19, 4º
Tfnos. 55 46 11 - 55 46 50
ESTELLA



profesionales.

El segundo objetivo es mantener la masa social de este año, con 400 socios que garantizan una asistencia más que digna a los partidos. La tercera meta, puesta ya en marcha, es la creación de dos equipos, infantil y cadete, que participarán en los Juegos Deportivos de Navarra, y que en cierta medida aseguran la "cantera" de Tierra Estella en el Fútbol-Sala.

Y es que conservar el perfil de la zona es una de las obligaciones que se ha impuesto el Bar Estación. Se quieren reforzar de cara a la nueva división, pero



con jugadores de Tierra Estella, que no despersionen el origen del equipo. Además ellos saben que la afición, si les es tan fiel, en parte es porque lo identi-



ca como un equipo del lugar.

LA PLANTILLA AL COMPLETO

Para cerrar esta crónica, lo mejor es recordar el nombre de cada uno de los jugadores, de la gente de plantilla, y personal de apoyo, que ha logrado que el sueño se haga realidad.

⇒ Entrenadores:

Félix Goicoechea y Juan Bermejo

⇒ Equipo:

> **PORTEROS:** Andoni Pagola y Víctor Puyol

> **CIERRES:** Javier Abárzuza, Carlos Santamaría, Alberto Arrastia y Samuel García

> **ALAS:** Juan Bermejo, Eduardo Suberviola, Manuel Echarri y Paco López

> **PIVOTS:** Miguel Aguirre y José Luis Calvo

⇒ Junta:

Mikel Casado, Jesús Marañón, Esther Astiz, Pacual López, M^o José Torres y Patricia Irisarri.

⇒ Masajista:

Javier Arbizu

⇒ Encargado del material deportivo:

Felix Agustí.

ACADEMIA
AULA 4
EGB • FP • BUP • COU
P^o Inmaculada, 76-1^oC • Tel. 55 04 41

café
LESAGA
EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO
PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

2x1

Si vienes el **viernes** o el **domingo** a cenar... nuestros bocadillos de **pan recién hecho**, podrás tomarte 2 por el precio de 1.

De 8 a 11 de la noche.

¡Pruébalos en...!

Bar IZARRA

C/ Calderería, 20 • Tfno: 55 06 78
ESTELLA-LIZARRA



Sopa cana

Os voy a demostrar, sencillamente, como no son iguales los mismos elementos en el tiempo. Ocurre igual que en la vida natural nuestra: nacer, crecer, morir... pero, con una salvedad notoria: uno puede vivir naturalmente el tiempo y acomodar el espacio a él (mientras haya comida y comamos); los animales, que pueden servir para llenar la olla de esta receta navarra, han sido manipulados artificialmente, han cambiado sus grasas, hoy comen piensos compuestos; incluso se llega, entre otras artificiosas y gananciosas artimañas, a poder colorear la yema del huevo. Todo un prodigio de la tecnología punta, aplicada a animales elementos. Yo, de comer carne sangrada y con el menor dolor posible a las desafortunadas víctimas, preferiría de los que comen bayas y frutos maduros de la simpar naturaleza. Otra cosa, noski.

Ingredientes: (para 5 personas)

- Leche (si es natural de vaca, mejor) .1 1/2 litros
- Canela.....1 rama
- Azúcar de caña/miel.....100 gr.
- Corteza de limón
- Grasa de capón (o pollos)

Elaboración:

En un recipiente colocamos a hervir la leche con la ramita de canela. Cuando esté hirviendo, se echan las almendras, media cáscara de limón, se le echa un poco de azúcar, manteniéndolo en el fuego lento unos veinte minutos.

Aparte ponemos a derretir la grasa de capón o pollo, añadiéndola a la leche y dejándolo en el fuego hasta que nos quede espeso.

Posteriormente se coloca, ya en el recipiente donde se va a tomar, unos trocitos de pan tostado (preferiblemente bollo suizo tostado), regándolo con la crema.



GRUPO UNAGRAS

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

GALLETA Dorada
Marbú 900 gr.

249,-

QUESO Lonchas
Forlása 8 un.

104,-

GALLETA Natina
Fontaneda

199,-

KETCHUP Procer
300 gr. (Pack 3 un.)

269,-

REFRESCOS-Sienna
Café Lata 33 cc.

50,-

NATA Spray
Dorno 250 gr.

105,-

PAN
Grande Bimbo

165,-

DUPITOS 6 u.
Bimbo Chocolate

95,-

JABON LIQUIDO
Sanex 750+
+150 cc. Gratis

389,-

PILAS
Energizer LR6 (4+1)

465,-

PATAS de
CERDO Kg.

150,-

COSTILLA
de CERDO Kg.

290,-

CAMISETA
caballero

495,-

PANTALONETA
Niño

995,-

•FRUTERIA:

Los precios más competitivos del momento

•PESCADERIA:

Pescados fresquíssimos y los mejores precios de Lonja.

•PANADERIA Y CROASANTERIA:

Deliciosa croissantería y bollería, con excelente café.

Cielo e Infierno

Texto: Peio Mari Senosiain Elizaga

Muchas "cosas", facetas, situaciones, momentos hermosos-bellos-placenteros-armoniosos existen en la vida que se nos da; una de ellas es la de ver a NIÑAS Y NIÑOS pasear por nuestras calles (públicas, de todas-todos) como si fueran personas adultas, entes únicos como nos creemos-pensamos las y los mayores de edad, a las nueve y media de la noche de esta primavera. Me hincho de gozo ver razonar a criaturas que no llegan a la docena de años y ya, son, dicen pareceres... como las personas adultas que se creen, que creemos que somos por pensar lo que pensamos, mejor o peor. Y pregunto ¿quién se equivoca más, o acierta menos, en esta Tierra vital, asimilante de todo lo que acontece -se da-, nada se le escapa -veamos o no, sepamos o no-, nada, ni nadie. Y como los y las mayores, también, se pegan, se llegan a odiar sin llegar la sangre al río; eso -lo de la sangre- para cuando crezcan en este mundo de adultos (A niveles globales la mujer para estos menesteres cuenta -¿por suerte?- poco). Cielo e infierno.

En el país imperial de nuestra era existencial (antes era Roma; y allá, Pekín, México, etc. ...transcurre el espacio en el tiempo) , en los Estados Unidos de Norteamérica, aca-

ban de sacar del horno gubernamental una Ley donde la gente "menudilla" (de corta edad en el tiempo éste) no puede pasearse tranquilamente, tal es el cúmulo de violencia alcanzado por sus públicas calles, a partir de ciertas horas. A estas "cosas" se le suele llamar TOQUE DE QUEDA, controlado, como suele ser normal-letal en estas circunstancias, por personal militarizado. Nación-Estado Centro y difusor de las "formas" imperantes, espejo-reflejo de las sombras y posibilidades que acumulamos cultural e históricamente los humanoides; hoy por hoy, mucha miseria y decadencia origina su cadencia natural por desarrollo y acabado, ... y sin embargo exploramos en el espacio, tanto, que si miramos a la bola terrosa donde cohabitamos, ni se nos ve, según a qué horas, como ocurre -desde aquí- con la luna y el sol, por ejemplo (rotamos dentro de otras rotaciones, sabiendo de antemano que infinitas de ellas desconocemos por el simple hecho de ser-aceptarnos limitados para según qué "cosas"). La risa, ríe; el dolor, duele. Cielo e infierno.

"Profetas" han sido y son, los MOVIMIENTOS ECOLOGISTAS; me acuerdo de los años 70, cuando al calor de la ciencia, se empezaba, en serio, a demostrar -fehacientemente- que por aquí, tal cual producimos los bienes que nos son dados y

los elaboramos, manteniendo -a la vez, al mismo tiempo- unas derivadas relaciones sociales, enajenadas de la ansiada oportunidad de igualdad y seguridad posibles -economía sostenible-, vamos rápidamente a una fosa sin fondo donde el caos y la barbarie -si no cambiamos el rumbo de la historia- serán la fase superior de esta loca y contradictoria situación, si hablamos de humanidades; Ernesto Sábato ha dicho estos días que , "caminamos hacia el Apocalipsis", ya no cree en la condición humana, por mucho que haya seres inocentes, como los niños y niñas que juegan libremente por nuestras calles; la mayoría de la población adulta, por A, o por B, poniendo las cartas boca arriba -sin-rubor-y-con-mucha-conciencia, mantenemos unos horizontes marcados por la rapiña y el egoísmo, -mala moneda-, suele resultar, si miramos retazos de la historia, hasta la más moderna actualidad. La ignorancia, como ayer, sigue siendo atrevida y de lo más suicida, por no saber. Cielo e infierno; pudiendo ser -que no es- la gloria.

Ya dice el "eurocristiano" José A. Jaúregui, que decía Sócrates antes de tomar-se cicuta, acatando la sentencia de los jueces (como los antimilitaristas encarcelados): "Podéis resistiros a la verdad de Sócrates, pero no podéis resistiros a la verdad".



**PASTELERIA
ROHDE**

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfn: 54 60 30 ESTELLA



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfn: 55 45 09 31200 Estella

24 horas de futbito

POLIDEPORTIVO DE AYEGUI 24 HORAS DE FUTBITO

JUVENILES

- 24 Y 25 DE JUNIO DE 1995
 - CUOTA: 5.000 por equipo.
 - Tfno: 55 43 11
 - NACIDOS: En 1976, 77 y 78. Teléfono del responsable mayor de edad, por el equipo.
- SE JUGARA AMBOS DIAS DE 9 A 21 HORAS

•TROFEOS:

- ⇨ 1º Clasificado + Vale material deportivo de 25.000 ptas
 - ⇨ 2º Clasificado + Vale material deportivo de 15.000 ptas
 - ⇨ 3º Clasificado + Vale material deportivo de 10.000 ptas
 - ⇨ 4º Clasificado
 - ⇨ Mejor Jugador
 - ⇨ Mejor Portero
- SORTEO DIA 17 DE JUNIO A LAS 12,00 HORAS.

INFANTIL CADETE MASCULINO

- 17 Y 18 DE JUNIO DE 1995
 - CUOTA: 5.000 por equipo.
 - Tfno: 55 43 11
 - NACIDOS: En 1979, 80, 81 y 82. Teléfono del responsable mayor de edad, por el equipo.
- SE JUGARA AMBOS DIAS DE 9 A 21 HORAS

•TROFEOS

- ⇨ 1º Clasificado + Vale material deportivo de 25.000 ptas
 - ⇨ 2º Clasificado + Vale material deportivo de 15.000 ptas
 - ⇨ 3º Clasificado + Vale material deportivo de 10.000 ptas
 - ⇨ 4º Clasificado
 - ⇨ Mejor jugador
 - ⇨ Mejor portero
- SORTEO DIA 12 DE JUNIO A LAS 20,00 HORAS.

12 horas populares de balonmano

PABELLON DEPORTIVO MUNICIPAL "TIERRA ESTELLA-LIZARRERIA" SABADO, 24 DE JUNIO, DE 9 HORAS A 21 HORAS.

- ⇨ Plazo de inscripción: Hasta el 16 de junio (improrrogable)
- ⇨ Riguroso orden de inscripción (12 equipos)
- ⇨ Forma de pago, normas, etc.

Infórmate en :

Oficina Municipal de Deportes del Ayto. de Estella

- ⇨ Cuota de inscripción del equipo:

5.000 ptas

- ⇨ Premios:

- 1º clasificado: Trofeo + 25.000 ptas
- 2º clasificado: Trofeo + 15.000 ptas
- 3º clasificado: Trofeo + 10.000 ptas
- 4º clasificado: Trofeo + 10.000 ptas

Habrà un lunch para todos los participantes tras la entrega de trofeos.

II Jornadas de atletismo

El Club Atlético Iruzu, con la colaboración de la Oficina Inter-municipal de Deportes de Estella y Caja Rural de Navarra, organizó para los días 13, 20, 27 de mayo y 3 de junio las II Jornadas de Atletismo en Estella.

En esta edición participaron 325 deportistas, repartidos en tres categorías: Benjamín (masculino y femenino), Alevín (masculino y femenino) e Infantil (masculino). El encargado de entregar las medallas a los ganadores, así como diplomas y camisetas para otros participantes destacados, fue el Concejal de Deportes, el socialista Ignacio Sanz de Galdeano.

CLASIFICACIONES

-BENJAMIN MASCULINO

- 1º Pablo Urricelki, de Ikastola
- 2º Sergio Rodríguez, de Remontival
- 3º Ramón Pereda, de El Puy

-BENJAMIN FEMENINO

- 1º Andrea Sáenz, de Ikastola
- 2º Yazmina León, de Santa Ana
- 3º Rocío López, de Santa Ana

-ALEVIN MASCULINO

- 1º Junda Zhan, de Santa Ana
- 2º Angel Vidaurre, de Ikastola
- 3º Cristian Alonso, de Santa Ana

-ALEVIN FEMENINO

- 1º Irene Antona, de Remontival
- 2º Mª Puy Arrastia, de Remontival
- 3º Alicia Garraza, de Santa Ana

-INFANTIL MASCULINO

- 1º Mikel Mayordomo, de Santa Ana
- 2º Javier Gurrucharri, de Mater Dei
- 3º Aritz Areta, de Ikastola.



Club de patinaje "Peñaguda"

(POR NOSOTRAS/OS, NO TE PRIVAS, RUEDA)

Texto: Club de Patinaje "Peñaguda"

Con esta nota de prensa queremos dar a conocer las siguientes noticias:

1º.- El 24 y 25 de los corrientes (JUNIO-EKAINA) va a tener lugar en nuestra ciudad un cursillo para preparar a futuros monitores (ambos sexos) y perfeccionar las técnicas del juego de hockey sobre patines en línea. Para acceder a dicho cursillo apuntarse en la Oficina de Deportes del Ayuntamiento. Dejar dirección del domicilio y teléfono para poder comunicarnos las premisas burocráticas y lugar del evento. Para Octubre-Urria, pretendemos entrar en el circuito navarro de Hockey de patín en línea.

2º.- También puede apuntarse toda persona (ATENCIÓN A PADRES) que quiera constituirse en miembro del club "Peñaguda", indiferentemente de qué especialidad de patín quiera o le guste desarrollar. Queremos ir haciendo Club, pagar una cuota de Socia-Socio; estrenar un local social en dependencias del Polideportivo; intentar elaborar un proyecto donde se contemple una pista de patinaje para acceder al Circuito inter-pueblos que la Federación Navarra de Patinaje promociona en toda nuestra geografía, pudiendo hacerlo por Colegios, Barrios, por Pueblos y por Zona (Tie-

rra Estella - Lizarrerriko). Apuntarse en el mismo sitio que para el cursillo de Junio-Ekaina y dando los datos, arriba señalados.

3º.- Vamos a pedir -formalmente- al Ayuntamiento el uso del Frontón Municipal "Lizarra" para poder entrenar y disputar encuentros de Hockey sobre patines y estudiar, en conjunto, la posibilidad de habilitar un Patinódromo (no resultaría caro) en la ciudad de Estella-Lizarra, y que sirva para toda la Zona. (Anotar que, desde la creación legal del Club "Peñaguda", las peticiones que hemos realizado al Ayto. nos han sido dadas; es por ello

que pedimos un esfuerzo a las personas que gustan de patinar para ver entre todas y todos una realidad que intentamos sea cierta: Desarrollar actividades metódicamente y no como hasta ahora, por falta de homogeneidad interna, pero sobre todo por no tener un lugar aparente, sin grandes exigencias, donde poder activar una disciplina deportiva como otras muchas que existen en nuestra sociedad.

4º.- Todavía no hemos puesto cuota de socio-socia, pero llevamos gastado algún dinero y hasta que no empecemos a mantener un local y pagar por ello, tenemos a la venta unas CAMISETAS con inscripciones de nuestro anagrama. Ya hemos pagado las camisetas, pero todavía no las hemos vendido todas por no tener más infraestructura que nuestras ganas de crear y hacer la realidad de que, en nuestra Ciudad y Comarca, el deporte del patín pueda ser divertido, estimulante, didáctico... y no una lucha constante con el mal piso del asfalto (lleno de baches, gravilla, tapaderas metálicas de diversos tipos de alcantarillas, etc.) y los temidos coches, camiones, etc.; sin contar que alguna vez se choque con personas, sin querer.

Hasta otras noticias y actividades; recuerden lo que hemos dicho. Salud.



B • A • R

Pigor

PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA

Bar Volante

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Si continúas invadido por la tristeza o por el agobio, deberías buscar la causa del problema. Tal vez un viaje corto, te dé la solución. Aun así, en los siguientes días te encontrarás menos angustiado.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Tu actitud ha podido molestar a una persona de tu entorno, más de lo que imaginas. De todas maneras, "la sangre no llegará al río", y esa persona, aunque le cueste recuperar la confianza, no te volverá la espalda.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Posiblemente en estos días tiendan a desmitificarte, y alguien no encuentre en ti más que críticas. Pero la balanza se equilibrará y al final, esa persona tendrá que reconocerte alguna virtud.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

Vas a pasar malos momentos financieros, pero las relaciones, tanto sentimentales como de camaradería, irán viento en popa. Por eso debes prodigar tu encanto para que esta mala racha monetaria se supla con encuentros agradables.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

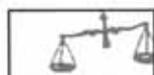
Posibilidad de una buena oportunidad de trabajo que te abrirá nuevos horizontes en tu profesión. Pero la tensión de decidirte por esta oportunidad puede traer problemas de convivencia con tu familia o pareja.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

No te desanimes por la monotonía de estos días, porque llegan jornadas muy interesantes, tanto en el trabajo como en la vida social. Un buen amigo te puede echar una mano en aquello que tanto deseas.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Se te van a acumular trabajos, por lo que deberás meter horas extras si quieres tener todo al día. También puede que descubras alguna amistad, lo cual a la larga te perjudicará.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

Sin darte cuenta estás dejando pasar una buena oportunidad. Mira a tu alrededor y descubre qué es aquello que puede alegrarte la vida. Es algo, o alguien muy cercano.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Estás a punto de cometer un error que puede costarte caro. Reflexiona un poco, y puede que no te llegue a pasar. En el amor andas un poco despistado últimamente, y quizá de ahí vengan tus errores.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Posibilidad de un dinero que no esperabas, tal vez una vieja deuda. Alguien puede darte una buena sorpresa, y la salud marcha bien. Desde luego, esta es una de tus mejores etapas.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

No debes dejarte llevar por tu sentimentalismo, porque puedes equivocarte. Hay personas que conocen tu carácter y quieren aprovecharse de él. En el amor todo sigue bien, como en la salud.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Momentos de dudas acerca de tu trabajo, que deberás solventar con frialdad y firmeza. Tu pareja no se va a mostrar muy comprensiva, por lo que debes tener paciencia.

Ga

Impresos en general
Impresos en papel continuo
Papeles y sobres
Papel reciclado
Encuadernaciones
Sellos de caucho
Fotolitos - Fotocomposición
Plastificados
Placas rotuladas

Garbayo impresores
TIPOGRAFIA - OFFSET
Tfno. 552034 * Fax 546564 * ESTELLA

Pescadería
Antonio - Rosario
La Blanca

El pescado más fresco a los mejores precios.

Bonito • Merluza • Anchoa • Bacalao • Besugo • Cigalas • Gambas • Nécoras • Lenguado • Cangrejo • Trucha • Mero • Lubina • Angulas...

Venta al por mayor y menor de todo tipo de pescados y mariscos.

Avda. Ybarra, 7 (JUNTO A LA PLAZA DE TOROS)
Tfno. 55 28 07 ESTELLA

Aproveche ahora para realizar su

Instalación de GAS o

Instalación de GASOIL

Fontanería y calefacción

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfno: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40



Ayuntamiento de Estella Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARAUA

IV CONCURSO DE MURALES PARA JOVENES "CIUDAD DE ESTELLA-LIZARRA"

MURO: Continuación del pintado el año anterior en calle Vaideallín
PREMIOS:

- 1º Premio: 300.000 Ptas. (más 100.000 Ptas. para materiales)
- Dos accesits de 25.000 Ptas. cada uno.

PLAZO DE PRESENTACION:

26 de julio de 1995 en el Registro General del Ayuntamiento

INFORMACION Y BASES: Oficina Municipal de Juventud

CAMPAMENTOS DE VERANO

•BERTIZ '95

FECHAS: Del 18 al 26 de julio; 9 a 13 años inclusive

PRECIO: 20.000 Ptas.

INFORMACION E INSCRIPCION: Del 15 de mayo al 30 de junio en la Oficina de Deportes del Ayuntamiento de Estella

•SIERRA DE GUARA

ACTIVIDADES: Descenso de cañones, escalada y senderismo.

FECHAS: 21 al 26 de julio; 16 a 30 años

PRECIO: 10.000 Ptas.

INFORMACION E INSCRIPCION:

Oficina Municipal de Juventud del Ayuntamiento de Estella

DOMINGOS DIFERENTES EN LA NATURALEZA

•ACTIVIDADES:

Escalada, espeleología, descenso de cañones, equitación, etc.

•INFORMACION E INSCRIPCION:

Oficina Municipal de Deportes y de Juventud

CURSOS DE VERANO PARA JOVENES

•TALLER DE MALABARES

Iniciación y perfeccionamiento: Pelotas, mazas, aros, diabólos...

FECHAS: Del 3 al 27 de julio ó del 4 al 24 de septiembre

MATRICULA: 1.000 Ptas.

•CURSO TALLER PARA GUIONISTAS:

CÓMO SE ESCRIBE UN GUIÓN CINEMATOGRAFICO

COMIENZO: 9 de septiembre

MATRICULA: 3.000 Ptas. con Carnet Joven y 4.000 Ptas. sin Carnet Joven.

INFORMACION e INSCRIPCION: Oficina Municipal de Juventud

IV GAZTEENTZAKO ORMAIRUDI LEHIAKETA "ESTELLA-LIZARRA"KO HIRIA

• **ORMA:** Allinibar kalean aurreko urtean margotutakoaren jarraian

•SARIAK:

- Lehenengo saria: 300.000 ptaz. (gehi 100.000 ptaz. materialak erosteko)
- Bi akzesit: 25.000 ptaz. bakoitza.

•AURKEZTEKO EPEA:

• 1995.eko uztailaren 26an. Udalaren erregistroo orokorrean

• **ARGIBIDEAK ETA OINARRIAK:** Udal Gazteria Bulegoan

UDAKO KANPALDIA - BERTIZ '95

•BERTIZ '95

• **DATAK:** Uztailak 18-26; 9tik 13 urteetara biak barne

• **PREZIOA:** 20.000 Ptaz.

• **ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA:** Maiatzaren 15etik ekainaren 30

• bitarte, Lizarrako Udalaren Kirol Bulegoan

•GUARA MENDILERROA

• **IHARDUERAK:** Mendizintzurren jaitsiera, eskalada eta ibilaldiak

• **DATAK:** Uztailak 21-26; 16tik 30 urte bitarte

• **PREZIOA:** 10.000 Ptaz.

• **ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA:**

• Udalaren Gazteria Bulegoan

IGANDE EZBERDINAK NATURAN

• Escalada, mendizintzurren jaitsiera,

• espeleología eta zaldiketa

•ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA:

• Lizarrako Udalaren Kirol eta Gazteria Bulegoetan

GAZTEENTZAKO UDAKO IKASTAROAK

•MALABARREN TAILERRA

• Hastapena eta hobekuntza: plitak, mazak, aroak, diabolok...

• **DATAK:** Uztailaren 3tik 27 bitarte edo irailaren 4tik 29 bitarte

• **MATRIKULA:** 1.000 Ptaz.

•GIDONISTEENTZAKO IKASTARO-TAILERRA:

• **NOLA IDAZTEN DA GIDOI ZINEMATOGRAFIKO BAT**

• **HASIERA:** irailaren 9an

• **MATRIKULA:** 3.000 Ptaz. gazte txartelaz eta 4.000 Ptaz. gazte

• txartelik gabe

• **ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA:** Oficina Municipal de Juventud

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

DIA DEL EUSKARA

•Grupo de música folk "IZUGARRI"

LUGAR: Plaza de los Fueros

FECHAS: Miércoles 21 de junio; HORA: 9:30 noche

•JUEGOS INFANTILES

LUGAR: Plaza de los Fueros

FECHAS: Viernes 23 de junio; HORA: desde las 5 de la tarde

•Grupo de teatro infantil "SHAMBU"

LUGAR: Plaza de los Fueros

FECHAS: Miércoles 23 de junio; HORA: 6:30 tarde

•Zezensuzkoa (toro de fuego)

LUGAR: Plaza de los Fueros

FECHAS: Miércoles 23 de junio; HORA: 10 noche

•Hogueras de San Juan

LUGAR: En el Camino Ancho (detrás de la estación)

Gaiteros, txistularis, zanpantzar, txalaparta...

•PARQUE INFANTIL

LUGAR: Plaza de los Fueros

FECHAS: Sábado 24 de junio;

HORA: De 11 a 1 mediodía y de 4 a 7 de la tarde

EXPOSICIONES

•ALBERTO ORELLA

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: 21 de abril - 13 de julio

•SIGFRIDO KOCH (Fotografías)

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: 2 de junio al 12 de julio

•HOMENAJE A EMILIO REDONDO

Centro de Estudios Tierra Estella (C.E.T.E.)

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

FECHAS: Del 12 al 30 de junio

•CARTELES ANUNCIADORES FIESTAS ESTELLA '95

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

FECHAS: Del 15 al 30 de junio

CONFERENCIAS

•CICLO HOMENAJE A D. EMILIO REDONDO

•13 de junio: "El mensaje de los fósiles"

Ponente: Dr. D. Humberto Astibia,

profesor de paleontología de la Universidad del País Vasco

•15 de junio: "La Prehistoria en la Sierra de Urbasa"

Ponente: Dr. D. Ignacio Barandiarán,

profesor de prehistoria de la Universidad del País Vasco

•16 de junio: "La fauna del Cuaternario"

Ponente: Dr. D. Jesús Altuna,

presidente de la Sociedad de Ciencias Naturales "Aranzadi"

LUGAR: Sala de Cultura "Fray Diego" • HORA: 8 tarde

•SEMBLANZA DE SIGFRIDO KOCH

Ponente: Félix Maraña

DÍA: 16 de junio • HORA: 8 tarde • LUGAR: M. Gustavo Maeztu

•LA BATALLA DE NOAIN 1521.

ANTECEDENTES y CONSECUENCIAS

Ponente: Eugenia Arraiza

DÍA: 20 de junio • HORA: 7:30 tarde • LUGAR: C.C. Fray Diego

TEATRO

•LA TRAPERA (Peralta) con: La nona

LUGAR: Patio Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Martes 27 de junio • HORA: 10 noche

CURSOS

•DANZA FLOKLORICA

Información Casa de Cultura "Fray Diego". Tel. 551747

•XXI CURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA

FECHAS: Del 3 al 12 de julio

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

EUSKARAREN EGUNA

•Folk emanaldia "IZUGARRI" taldearekin

LEKUA: Foruen Enparantza

DATAK: Ekainak 21 asteazkena; ORDUA: 9:30etan

•JUEGOS INFANTILES

LEKUA: Foruen Enparantza

DATAK: Viernes 23 de junio; ORDUA: desde las 5 de la tarde

•Haurrentzako ekitaldia "SHAMBU" taldearekin

LEKUA: Foruen Enparantza

DATAK: Ekainak 23 ostirala; ORDUA: 6:30etan

•Zezensuzkoa

LEKUA: Foruen Enparantza

DATAK: Ekainak 23 ostirala; ORDUA: 10etan

•Donibane suak

LEKUA: Zabal bidean (geltokiaren atzean)

Gaiteros, txistularis, zanpantzar, txalaparta...

•HAUR PARKEA

LEKUA: Foruen Enparantza

DATAK: Ekainak 24, larunbata

ORDUA: Eguerdiko 10-1 eta arratsaldeko 4-7

ERAKUSKETAK

•ALBERTO ORELLA

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoko

DATAK: Apirilak 21 - uztailak 13

•SIGFRIDO KOCH (Argazkiak)

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoa

DATAK: Ekainaren 2tik uztailaren 12 bitarte

•EMILIO REDONDOri OMENALDIA

Lizarrako Ikastetxea (C.E.T.E.)

LEKUA: Anai Diego Kultur Etxea

DATAK: Ekainaren 12tik 30 bitarte

•LIZARRAKO JAIK 95eko TXARTEL IRAGARLEAK

LEKUA: Anai Diego Kultur Etxea

DATAK: Ekainaren 15tik 30 bitarte

HITZALDIAK

•ZIKLOA EMILIO REDONDO JAUNARI OMENALDIA

•Ekainaren 13an: "Fosilen mezua"

Hizlaria: Dr. Humberto Astibia J.,

Euskal Herriko Unibertsitatearen Paleontologia Irakaslea

•Ekainaren 15an: "Historiaurrea Urbasako Mendilerroan"

Hizlaria: Dr. Ignacio Barandiarán J.,

Euskal Herriko Unibertsitatearen Historiarreko Irakaslea

•Ekainaren 16an "Aro modernoaren abereak"

Hizlaria: Dr. Jesús Altuna J.,

"Aranzadi" Natur Zientzien Elkartearen Presidentea

LEKUA: "Anai" Diego Kultur Etxea • ORDUA: Arrat. 8etan

•SEMBLANZA DE SIGFRIDO KOCH

Hizlaria: Félix Maraña

EGUNA: Ekainak 16 • ORDUA: 8etan • LEKUA: G. Maeztu M.

•1521eko NOAINGO GATAZKA.

AURREKINAK ETA ONDORIOAK

Hizlaria: Eugenia Arraiza

EGUNA: Ekainak 20 • ORDUA: 8etan • LEKUA: A.D. Kultur Etxea

ANTZERKIA

•LA TRAPERA (Peralta) : "La nona" antzeziana

LEKUA: "Gustavo de Maeztu" Museoko etxartea

DATAK: Ekainak 27, asteartea • ORDUA: 10etan

IKASTAROK

•DANTZA FLOKLORIKOA

Argibidea "Anai Diego" Kultur Etxea. Tel. 55 17 47

•XXI NAZIOARTEKO KITARRA IKASTAROA

DATAK: Uztailaren 3tik 12 bitarte.

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varjos

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE casa reformada de dos alturas más granero en C/ La Rúa. Amueblada. P:7.500.000 Ptas. T:554134

Se VENDE piso en C/ M^o de Irache. P:7.500.000 Ptas. T:553726+554453

Se VENDE piso en C/ Mayor. T:351339

Se VENDE piso amueblado o sin amueblar en C/ Fray Diego. T:546578

Se VENDE piso en P^o Inmaculada para vivienda u oficina. 150 m². construidos más amplia terraza. Garaje opcional. P:26.000.000 Ptas. T:94-4334535

Se VENDE piso en C/ M^o de Irache, 2-4^o. Cal. ind. Amueblado. P:10.000.000 T:554884 (tardes)

Se VENDE piso en C/ Rocamador, 3-2^o. Sin amueblar. Cocina montada. P:10.000.000 T:554884

Se VENDE piso en C/ Carlos VII, 13-3^o Muy soleado. Exterior. Terraza cerrada. T:943-455671+943-473473

Se VENDE piso en C/ Navarrería. Céntrico con ascensor. Todo exterior. Trastero. P:12.000.000 Cocina recién reformada. T:550911+546862

Se VENDE piso con bajera y trastero. Amueblado. Económico. C/ Merced, 6-1^ozda. T:943+652525 (noches)

CAMBIARIA piso con buenas vistas y bajera de 70 m² en Ayegui por piso céntrico con ascensor en Estella. T:552309

Se VENDE ático céntrico T:554414

Se VENDE piso sin gastos. Muy soleado. Plaza de Santiago, 34. T:550639

Se VENDE o ALQUILA piso céntrico. 3 hab. 2 baños. T:553109

Se VENDE o ALQUILA piso en C/ Mayor, 28. 120 m². T:551274

Se VENDE piso en buen estado. Soleado. Cal. indiv. Cocina amueblada, resto opcional. T:546547

Se VENDE piso en Avda. Yerri, 4-6^oD Con o sin muebles. Exterior. T:554927

Se VENDE apartamento amplio en subida al hospital. Servicios centralizados. Plaza de garaje. Muy buen precio. T:554333

Se VENDE apartamento en C/ Ruiz de Alda, 66 m². Cocina montada. Exterior. P:9.000.000 T:552336

Se VENDE piso en C/ Espoz y mina, 16-4^o T:550816

Se VENDE piso en C/ Fray Diego, 7-2^oB. Cocina completa. Cal. Individual gasoil. T:553990 (noches)

Se VENDE dúplex nuevo amueblado. 4 habit. C/ Puy, 48 T:94-4334535+551175

Se VENDE piso en C/ Mayor, 55-4^o T:550630

Se VENDE piso con buhardilla en Urb. El Puy. Precio interesante. T:546829

Se VENDE piso en Pza. Fueros. 5 hab. Cal. central. Todo exterior. T:552746

Se VENDE piso en Pza. Santiago. Primer piso con patio. T:546102

Se VENDE o ALQUILA piso amueblado. Exterior, soleado, económico. C/ M^o de Iranza, 2-2^oD T:943-459903 (noches)

Se VENDE piso en Edificio San Miguel (céntrico) 3 dorm. 2 baños, salón, terraza. 14 m² trastero. Plaza de garaje. Ascensor. A estrenar. 100 m². T:546862

Se VENDE piso en C/ Baja Navarra. 80

m² y trastero. Reformadpp. Todo exterior. T:554816 (De 8 tarde a 10:30 noche)

Se VENDE piso en C/ Zaidu. Amueblado. Sin gastos. Seminuevo. P:6.900.000 Ptas. T:553687

Se VENDE piso sin amueblar. Económico. T:551016

Se VENDE piso en C/ Fray Diego, 37-2^oB T:553643

Se VENDE casa de planta baja en C/ Chapitel, 13. Bajera y 5 habitaciones. Barata. T:546657

Se VENDE piso sin amueblar en C/ Carlos VII, 13. Económico. T:551016

Se VENDE piso de 61 m². en Casco Viejo de Pamplona. Reformado. T:210603

Se VENDE piso en Avda. Yerri. Sin gastos. T:554235

1.1. DEMANDA

Se NECESITA comprar piso en Estella con ascensor (desde abajo), con bajera o parking. T:552249

COMPRARIA piso en Estella. Entre 4 y 5 millones. No importa estado. T:546272

Se NECESITA comprar apartamento o estudio en Estella. Con ascensor o primer piso. Cal ind. T:976-524264

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

Se VENDE chalet de 240 m². en Irache. 2 plantas. Parcela de 2.000 m². Piscina particular, árboles frutales y coníferas. Excelentes vistas. T:554106

Se VENDE piso en Jaca T:553049

Se VENDE piso en Pamplona. Céntrico. Cal. central y plaza de garaje. T:553303 (mediodías y noches)

Se VENDE piso en Villatuerta, 3 hab. Cal. Cocina montada. T:541399 (a partir de las 20:30 h.)

Se VENDE chalet en Irache, dos plantas. Buena situación. En el centro de la Urb. T:246317

Se VENDE casa en zona de Estella. A 6 Km. T:541473 (mediodías)

Se VENDE casa en Arróniz. Buen sitio. Buen precio. T:537116

Se VENDE chalet 170 m². en Zubielqui con terreno (sobre 400 m².) Amueblado. Garaje. Calef. de gasoil y de leña. P:16.500.000 Ptas. T:943+285928

Se VENDE piso en Ayegui con bajera. T:553186

Se VENDE casa en Aberin con bajera. Reformada. T:551887+553999

Se VENDE piso en Salou. P:5.000.000 Ptas. T:247436

Se VENDE casa de pueblo cerca de Estella para restaurar. Con huerto. T:527188

Se VENDE chalet en Irache con piscina. Buen precio. T:254898

Se VENDE finca cerca de Estella con agua, huerta, caseta y bajera. T:551207

Se VENDE casa en Morentin T:945-243983

Se VENDE casa en ruinas con 2 patios y pozo de agua cerca de Estella. T:527045

Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074+527242

Se VENDE o ALQUILA apartamento en Las Landas. Amueblado. Con piscina comunitaria. Ocasión. T:551075

Se VENDE Casa en Artaza (Améscoa Baja) 2 plantas (70 m² por planta), desván, calef. salón con chimenea. Jardín

Esto es todo lo que necesita para tener un Crédito Vivienda

- En cuanto a las condiciones inmejorables, fíjese:
- Uno de los intereses más bajos del mercado.
- Un plazo de amortización de hasta 30 años.
- Posibilidad de 12 meses de carencia de amortización.
- Financiación hasta el 100% del precio de la vivienda.
- Interés fijo o variable: a elegir.
- Seguro de amortización con cuota gratuita de los tres millones iniciales.



iberCaja

La Caja que ha dicho sí a mucha gente

C/ San Andrés, 5
Tel. 54 66 76
ESTELLA

190 m2. T:125673

1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.

Se VENDE regadío en San Lorenzo. T:555118

Se VENDE pequeña granja en Metauten con 15 robadas de terreno. Pozo de agua, luz, plantado de trufa. T:554142 (llamar de 20 a 22 horas)

Se VENDE o ALQUILA nave en Merkatondoa. 260 m2. T:551996

Se VENDE o ALQUILA bajera de 90 m2. en Estella (zona bar El Volante) T:552966

Se VENDE plaza de garaje con entrada por Príncipe de Viana y Gustavo de Maeztu. T:553049

Se VENDEN varias parcelas en el Complejo de Irache de 800, 1.000 a 3.000 m2. T:251495

Se VENDE bajera con vado. 60 m2. en C/ La Corte, 1. T:552670

Se VENDE bajera en C/ del Puy, 48. T:94-4334535

Se VENDE parcela edificable arbolada en Irache. Céntrica situación. A dos calles. T:246317

Se VENDE nave 200 m2. en Ancín. Terreno cercado. Agua y luz y fuerza eléctrica. T:185163

Se VENDEN dos plazas de garaje adosadas. En el centro de Estella. Oportunidad. Precio total: 4.300.000 Ptas. T:552558

Se VENDE terreno urbanizable en Azcona. T:546412 (A partir 6 tarde)

Se VENDE bajera de 27 m2 en Pza. Urederra. T:551299

Se VENDE bajera de 41 m2 con sobretecho en zona futuro Eroski (C/ Doctor Huarte San Juan) T:550770

Se VENDE finca de 6000 m2 con casa, agua propia y frutales en Ujué. 100% ecológico. T:701180

Se VENDE plaza de garaje en Pº Inmaculada. T:553776

1.3. DEMANDA

COMPRARIA bajera céntrica de entre 70 m2 y 80 m2. T:546604

COMPRARIA nave o bajera de 200 a 300 m2 en Pol. Ind. de Villatuerta, Merkatondoa o alrededores. T:553155

COMPRARIA tierra de regadío o de secano junto al río Ego, de Noveleta hacia Baigorri. T:543206

COMPRARIA casa o terreno en Ancín. T:945-233517

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE o ALQUILA piso 5º sin gastos en C/ Valdega. T:552366

Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2ºB. T:667084

Se ALQUILA piso céntrico. T:540122

Se ALQUILA piso céntrico amueblado en la plaza de los Fueros. T:546858

Se ALQUILA apartamento amueblado. Céntrico. A estrenar. T:552977

Se ALQUILA o VENDE apartamento muy céntrico. Cal. ind. Sin gastos. T:552965

Se ALQUILA piso en C/ Valdega. Exterior. 4 hab. T:546754

Se ALQUILA piso amueblado en Pº Inmaculada. Agua y cal. central. T:550989•537045

Se ALQUILA piso nuevo. Todo amueblado. Cocina montada. Cal. central. Razón: Avda. Yerri, 8-2ºD (A partir de

las 8 de la tarde)

Se ALQUILA Piso T:550630

Se ALQUILA piso amueblado en Pº Inmaculada (encima Caja Municipal) Muy soleado, cal. central, agua caliente. Todas las comodidades. T:553035 (a partir 9 noche)

Se ALQUILA dúplex de 3 habitaciones en C/ Puy, 48. Todo el año o meses de verano. T:94-4334535•551175

Se ALQUILA piso amueblado céntrico meses de julio, agosto y septiembre. T:551061

Se ALQUILA piso en C/ Rocamador, Nuevo. T:551640

Se ALQUILA piso céntrico. Buenas vistas. Soleado. T:540093

Se ALQUILA piso amueblado en Avda. Yerri, 6-2º. Cal. y agua central. T:537501

Se ALQUILA piso. T:554935

Se ALQUILA apartamento pequeño amueblado. T:554719

Se ALQUILA Piso amueblado en Urb. El Puy. T:546829

Se ALQUILA piso amueblado en Avda. Yerri. Cal. central. T:550287•552289

1.4. DEMANDA

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se NECESITA piso pequeño en alquiler. Sin amueblar, económico y céntrico. T:183353 (De 9 a 10 noche)

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento céntrico. T:551597

Se NECESITA en alquiler piso o apartamento. Hasta 30.000 Ptas. T:342006

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILAN 2 pisos amueblados en Dicastillo. T:527087

Se ALQUILA casa en Dicastillo. T:527120

Se ALQUILA casa en zona de Estella. Meses sueltos o todo el año. T:523133

Se ALQUILA apartamento en Benidorm a 5 min. playa. T:530007 (De 12 a 4)

Se ALQUILA apartamento en Torreveja junto a la playa. T:554698

Se ALQUILA piso cerca de Estella. Garaje y Cal. Ind. T:534209

Se ALQUILA casa a 9 Km. de Estella. T:527018

Se ALQUILA piso en Allo. Nuevo. T:553144

Se ALQUILA ático en Salou con terraza de 140 m2. en 1ª línea de mar. 2 hab. cocina, estar amplio (julio-agosto) Mes compeltos o por quincenas. T:977-314003

Se ALQUILA casa a 10 km. de Estella T:171161 (noches)

Se ALQUILA casa en Arróniz. T:537479

1.5. DEMANDA

Se BUSCA en alquiler con opción a compra casa de campo con bajera y vivienda amplia. Con algo de terreno en alrededores de Estella. T:546536•554708

Se DESEA ALQUILAR casa de pueblo próxima a Estella para el mes de agosto. T:943-670611 (Carlos)

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILAN varias oficinas por 33.000, 40.000 y 65.000 Ptas./mes. según superficies en despachos Los Fueros. Pza. Fueros, 16. T:552217

OCASIONES DEL LEON

- Peugeot 309 GL NA-V
- Peugeot 205 GR NA-V
- Peugeot 205 SR LO-H
- Ford Fiesta NA-P
- Seat Ibiza NA-AB
- Citroën AX 1.4 NA-V

-Hasta 1 año de Garantía
-Garantía de Recompra
-Financiación a medida

Automóviles MARCO
Avda. Carlos VII, 29
C/ 55 00 76
ESTELLA PEUGEOT

Se ALQUILA bajera bien situada y céntrica. Buena altura y hace chaffán. 90 m2. T:550743

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por C/ Juan de Labrit y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA bajera de 30 m2 en edificio nuevo. Buena situación. T:552977

Se ALQUILA plaza de sótano en C/ Sta. Beatriz de Silva, 2 T:553453

Se ALQUILA bajera de 30 m2 en edificio nuevo. Buena situación. T:552977

Se ALQUILA plaza de soto en C/ Sta. Beatriz de Silva, 2 T:553453

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ La Corte. T:552670

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553776

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILAN 2 bajeras de 55 m2 y 100 m2. Muy céntricas. T:534039

Se ALQUILA bajera en Villatuerta. T:553712

Se ALQUILA bajera a 7 Km. de Estella. 260 m2. T:520016

Se ALQUILA bajera en plaza Río Urederra. 45 m2. T:552921

Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. 315 m2. T:552628•552466

Se ALQUILA bajera en C/ Merkatondoa. Muy bien situada. T:554719

Se ALQUILA plaza de garaje en Ed. San Miguel. T:552573

Se ALQUILA bajera acondicionada, ideal para oficina en Ed. San Miguel. T:552573

Se ALQUILA plaza de garaje con traseiro en C/ Chapitel. T:552573

Se ALQUILA bajera. Céntrica. Precio a convenir. T:550696

Se ALQUILA bajera de 40 m2 con sobrepiso en C/ Doctor Huarte de San Juan. T:550770

1.6. DEMANDA

Se DESEA ALQUILAR bajera en Villatuerta o en Oteiza. T:550907•550919

Se NECESITA alquilar urgentemente piso pequeño amueblado T:551016

1.7. TRASPASOS

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Volkswagen escarabajo 1303 descapotable. Año 73 Motor 1.600 Restauración impecable. Muchos extras. T:943-612733

Se VENDE Peugeot 205 NA-N T:554445

Se VENDE Simca 1200 NA-I. Buen estado. Barato. T:341185•340525

Se VENDE BMW 315 Año 82. Excelente estado. T:540188

Se VENDE Renault Express 1.4 ITV reciente. Carrocería impecable. SS-AJ (5 años) T:555027

Se VENDE Peugeot 205•NA-O•T:694455

Se VENDE Mercedes 200 automático. Gasolina, Buen estado, barato. T:551471

Se VENDE Renault 6 barato. T:550487

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORRES

Se VENDE Vespa 200 Iris. P:150.000 Ptas. T:551580

Se VENDE Honda Visión 75 cc. Razón: Carlos VII, 16-3ºC (José Ignacio)

Se VENDE moto Yamaha TZR-80 cc. T:274165

Se VENDE moto Montesa Cota. 304. 250 cc. T:537422

Se VENDE moto. T:551285

Se VENDE Yamaha Virago 1.100 NA-AL T:132508

Se VENDE Honda Visión 55 cc. Buen estado, con seguro. Se regalan accesorios. T:546611

Se VENDE moto Yamaha Special 4.300 km. T:552815 (mediodía y noches)

Se VENDE Vespino NL 4.000 km. Con seguro. P:80.000 Ptas. T:546949

Se VENDE Moto Gilera RC 600 cc. (trail) NA-AF T:521238

Se VENDE moto Suzuki 650 cc. Custom. T:701180

2.2. DEMANDA

2.3. FURGONETAS, TRACTORES Y CAMIONES

Se VENDE camión Ebro 3,5T con tarjeta de transporte. Reparaciones recientes. T:550480•551742

Se VENDE furgoneta Citroën NA-H T:540122

2.4. ACCESORIOS

Se VENDE bisurco Fontan del 5. Volteo hidráulico. T:537515

Se VENDE paragolpes delantero de Ford Fiesta XR2i. Rojo. Precio a convenir. T:553553

Se VENDE maqueta de motor de coche. T:527340

Se VENDEN 4 ruedas (llanta y cubierta) de Seat 131. P:20.000 Ptas. T:245225

Se VENDE carro-tienda con accesorios. Completo. Buen precio. T:552680

Se VENDE carro-tienda. Modelo Comanche. Nuevo. 2 salidas. T:702475•703275

Se VENDE cosechadora 1520 Clayton. Corte 3,60 m. T:527022



En SEGUROS AGENCIA ROCAMADOR Su SEGURO de AUTOMOVIL a PRECIO EXCEPCIONAL

- Hasta 55% de BONIFICACION
- Precios Especiales MUJERES
- Precios Especiales EMPRESAS

Antes de hacer
su seguro,
Consúltenos

AGENCIA ROCAMADOR. Plaza San Francisco de Asís, s/n (Frente al Ayuntamiento) • Tel. 55 13 12 • ESTELLA

Se VENDE caravana 3,5 m. Muy equipada. Buen precio. T:546360

Se VENDE remolque plataforma ligero 3x1,5 m. Doble eje. P:185.000 Ptas. T:550770

Se VENDEN dos elevadores de paja T:537203

2.4. DEMANDA

Se COMPRAN todo tipo de piezas de Renault 21. T:530204 (A partir de las 20:00 h. Ramiro)

COMPRARIA carro de automóvil para perros. T:552025

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de carreras "Contini" T:537096

Se VENDE bicicleta cuadro Vitus, componentes Shimano 105. Seminueva. P:80.000 Ptas. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE bicicleta de montaña cuadro Trek de fibra de carbono, componentes Shimano XT. Precio a convenir. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE bicicleta estática Torrot. Barata. T:552270

3.1. DEMANDA

COMPRARIA bicicleta mountain bike para niño de 4 años. T:551955

COMPRARIA bicicleta para niño de 2 ó 3 años. Barata. Buenas condiciones. T:546224

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDEN esquís, dos pares de botas, y bastones como para niños de 8 a 10 años. 12.000 ptas. T:551728

Se VENDE material de esquiar. (Botas y esquís. T:551876

Se VENDE equipo de esquí. (Esquís, fijaciones, palos y botas). T:554370*554735

Se VENDE tienda de campaña con armadura y avance. 5 plazas. Barata. T:554621 (De 4 a 5:30 y de 8 a 10 noche)

Se VENDE lancha Rio 400 Ole. Motor Evinrude 40CV. Seminueva. T:554284

Se VENDE pantalón esquí "Mitto" talla

mediana. T:552388

Se VENDEN protecciones "Dainesse" para motocross y mountain bike. T:553553

Se VENDE caña de pescar telescópica con accesorios. Precio a convenir. T:546015 (tarde-noche)

Se VENDE Winchester 22. A estrenar. Con funda. P:45.000 Ptas. T:553253

Se VENDEN esquís Atomic 3D 1,90. Fijaciones Tirolia y bota Nordica. Tel. 552181

Se VENDE tabla de snowboard Hoorbooger 1,55. Tel.552181

Se VENDE traje de cross seminuevo. T:537061

Se VENDEN esquís Atomic con fijaciones Salomon y bastones. Poco uso. Buen precio. T:546625*550686 (Manolo)

Se VENDE monopatín y 2 pares de patines de bota. Marca Sancheski. T:552388

3.2. DEMANDA

COMPRARIA tienda de campaña de 4 plazas. T:553236

COMPRARIA equipo de esquiar para niño de 4 ó 5 años (tablas, botas y bastones). T:546016

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

Se VENDE lavadora, secadora y batidora industriales. T:552720

Se VENDE vaporetta seminuevo. P:50.000 Ptas. T:554349 (tardes)

Se VENDE vaporetta seminueva. Mod. Lady Vap 2000 Electronic. P:95.000 Ptas. Razón: P. San Miguel. 1-2ºE

Se VENDE aire acondicionado. Mod. Pingüino 2000. T:554284

Se VENDE arcón congelador 2,5 m. y mural frigorífico. Marca Linde. T:530506

Se VENDE estufa de keroseno seminueva. T:552083

Se VENDE termo eléctrico de 75 l y varios radiadores de 1.500 w. y 700 w. T:552962

Se VENDE cocina de gas butano. T:553253

Se VENDEN radiadores eléctricos nuevos, un acumulador y estufa de keroseno (Hawerland) T:546016

Se VENDE calentador T:555118

Se VENDE secadora de ropa de aire caliente. Marca Balay. Buen precio. Nueva. T:546412 (De 6 a 9 tarde)

Se VENDE horno eléctrico pequeño Tekka. T:546412 (De 6 a 9 tarde)

Se VENDE teléfono inalámbrico Panasonic. Seminuevo. Otro tel. de colgar Philips. T:546412

Se VENDE cámara desmontable, vitrina frigorífica con congelador, expositor, balanza, cortadora fiambre. Sierra de cinta, picadora envasadora. Recién estrenado. T:274165

Se VENDE licuadora nueva Braun P:2.500 Ptas. T:553267

Se VENDE sistema de calefacción de acumuladores completo y termo eléctrico de 150 l. A estrenar. T:275277

Se VENDE termo eléctrico 150 l. Muy buen precio. Seminuevo. T:540074

Se VENDE secadora de ropa Agni. T:554445

Se VENDE microondas Moulinex 33 l. Con grill. T:541450

Se VENDEN acumuladores y calentador de agua. T:554939 (Vicente)

Se VENDE TV Sony Trinitron 22" con M.D. T:551615

Se VENDE calentador de butano seminuevo. T:523300

4.1. DEMANDA

URGE comprar cocina, frigorífico en buen estado. T:546533

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDE cámara desmontable, vitrina frigorífica con congelador, expositor frigorífico vertical, balanza electrónica, cortadora de fiambres, de carne, sierra de cinta, picadora, embudidora y amasadora. T:551638*274165

Se VENDEN 2 radiadores nuevos, 2 flecos cada uno. Marca Agni. P:2.000 Ptas./u. T:553267

Se VENDE habitación con 2 camas de 1,05 y escritorio. T:554160 (horas comerciales)

Se VENDEN muebles de cuarto de estar con dos sofás. T:551692

Se VENDE gabinete seminuevo. T:553030

4.2. DEMANDA

Si tiene muebles para tirar, no los tire. Llámenos. T:546745 (Angel de 9 a 10 noche)

COMPRARIA sillas usadas de formica marrón para bar. T:340949

4.3. ROPA

Se VENDE cazadora de cuero de cremalleras. T:552532 (noches)

Se VENDE cazadora de cuero en muy buen estado. T:554370*554735

Se VENDE vestido de comunión de niña. Barato. T:554134

Se VENDE abrigo de marmota en buenas condiciones. Seminuevo. Barato. T:553694

Se VENDE vestido de novia. Talla 40-42. Buen precio. T:555088 (A partir 8 tarde)

Se VENDE vestido de comunión y complementos. P:12.000 Ptas. T:553201

Se VENDE traje de comunión de niño. De almirante, todo blanco. P:10.000 Ptas. T:552055

Se VENDE vestido de novia. Barato. T:539427

4.4. VARIOS

Se VENDE coche de capota de gemelos. T:550239

Se VENDE coche de capota (ruedas y capazo). Económico. T:553664

4.4. DEMANDA

COMPRARIA autobaby en buen estado y barato. T:546225

COMPRARIA sillita de niño para coche. T:551582 (Nieves)

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA

Se VENDE equipo de videocámara con accesorios. Seminuevo. Muy barato. T:552030

Se VENDEN dos acumuladores (grande y pequeño). Nuevos. T:553694

COMPRARIA videos del programa Bricompania de TVE2. T:540488

Se VENDE radiocassette Sanyo con

En ESTELLA ya puede disponer de GAS NATURAL

En Suministros Urbasa le facilitaremos toda la información que necesite para solucionar sus dudas sobre el GAS NATURAL



SUMINISTROS
URBASA, S.L.

FONTANERIA - CALEFACCION

•Proyectos técnicos y legalización

•Venta de materiales

•Instalaciones de calefacción

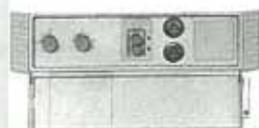
•Instalaciones de fontanería

Si usted lo necesita,
le financiamos
la instalación

C/ Fray Diego, 37 • Tel. 54 67 75 • ESTELLA (Navarra)

Pídanos presupuesto sin compromiso

JUNKERS
Grupo Bosch



Calderas de Gas
JUNKERS

Tecnología alemana
con 2 años de garantía

dos platinas. P:5.000 Ptas. T:551282
Se VENDE emisora CB. Pres. superstar 3900. Antena tejado sirio 6.50 m. Fuente de alimentación 5-7A. Regalo medidor estacionarias y mástil antena. P:35.000 Ptas. Razón: Manu (Bar Estación)

Se VENDE cámara de video Sony. T:546412 (a partir 9 noche)

Se VENDE equipo de música para coche. Sony XR-70/90 con CD de 10 cargadores. Muy barato. T:546283 (a partir 7 tarde)

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE cámara Yashica Electro 35. Flash Hanime XP22-44, trípode y ampliadora se regala. Bolsa. Todo 40.000 Ptas. T:523390

Se VENDE Canon EOS-1000FN y Yashica FX3 Super 2000. Abundantes extras. T:552180

Se VENDE objetivo Tamron 80-210. Seminuevo. P:15.000 Ptas. T:550094

5.3. INFORMÁTICA

Se VENDE videojuego Super Nintendo a mitad de precio. T:555096 (dia)•546051

Se VENDE Nintendo con dos mandos y 5 juegos. P:15.000 Ptas. T:554704

Se VENDE consola Nintendo y tres videojuegos. Barato. T:551735

Se VENDE videoconsola NES con dos mandos y pistola. Juego incluido doble. T:552685 (tardes)

Se VENDEN 4 juegos de videoconsola NES T:552685 (tardes)

5.4. MUSICA

Se VENDE violín muy bueno 4/4. Con arco y estuche. P:90.000 Ptas. T:550208

Si quieres APRENDER Trikitixa o Panderero vente a Lezaun o llama al T:542043

REGALO discos de Bob Dylan a cambio de libros de texto de inglés de nivel alto. T:527340

Se VENDE Saxo Júpiter T:150974

5.5. LIBROS-REVISTAS

Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)

5.6. JUEGOS

Se VENDEN juguetes, puzzles y comics en buen estado. Muy baratos. T:546829

Se VENDE fútbol grande con jugadores de metal. T:537096

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMESTICO

Se ofrece chica para trabajos de limpieza o asistente 24h. (en domicilio). Preguntar en Fonda San Andrés por Maria Dolores.

Se ofrece chica para trabajar. T:552265

Se OFRECE chica con experiencia para cuidado de personas mayores, tanto por horas como fija. También cuidaría de la casa. T:552065 (mediodia o noches) (Mercedes López)

Se OFRECE chica para cuidar niños los fines de semana por las noches en Estella. T:546938 (De 2 a 9 de la tarde)

Se OFRECE chica para limpieza de casa T:554179

Se OFRECE señora para limpieza de oficinas y portales. También sustituciones. T:554698

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños durante los meses de verano. T:553584

Se OFRECE chica para cuidar niños. T:551255

6.1. DEMANDA

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE chica para limpieza. T:537345

Se OFRECE chico de 18 años para trabajar. T:546071

Se OFRECE señora para cuidar enfermos hospitalizados o en domicilio. T:554698

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños por las tardes. T:546433

Se OFRECE señora para trabajar en hostelería. T:554698

Se OFRECE chico de 19 años para cualquier tipo de trabajo. Experiencia en hostelería. T:554587

Se OFRECE chico de 17 años disponible para trabajar en cualquier cosa. Con experiencia en barra 6 meses. T:527332

Se OFRECE chica para trabajar de dependienta o ayudante de cocinera. T:527332

Se OFRECE auxiliar de clinica para cuidar enfermos los fines de semana. T:552362 (mediodia y noches)

Se OFRECE chica de 19 años para trabajar en julio, agosto y septiembre. T:546640 (Eva)

Se OFRECE señora para arreglos de ropa para tienda. Con experiencia. T:554540

Se OFRECE señora para limpiar y cuidar su chalet durante todo el año. T:554698

Se OFRECE señora para cuidar enfermos o personas mayores durante la noche. Con experiencia. T:546156 (De 9 a 10 de la mañana y de 3 a 4)

Se OFRECE señora para trabajar como camarera. T:554540

Se arreglan céspedes y se hacen trabajos con motosierra, podas, calas y leña. T:521116

Se OFRECE montador de puertas y armarios con 10 años de experiencia. T:540188

Se OFRECE chico para trabajar en taller mecánico los meses de verano (junio a sept). 2 años de experiencia T:551255

Se OFRECE chica de 18 años para trabajar durante los meses de verano. T:553584

Se OFRECE administrativo con experiencia T:551255

Se OFRECEN camareros fines de semana y fiestas. T:554162

Se OFRECE chica para trabajar en manualidades. T:527240

6.2. DEMANDA

Se NECESITAN camareros para bar en Estella. T:551377

Se NECESITAN deshuesadores para Jamones Ancín.

8. ANIMALES

Se VENDE perro para la liebre cazando. 3 años. T:537422

Se VENDEN cachorros de pastor belga a escoger. Muy baratos. T:521089

Se VENDE periquitos, diamantes mandarines y cotorras. T:546521

Se VENDEN cachorros enanos, pelo largo y pelo corto. Pareja de cabras enanas y pony. T:521116

Se VENDEN 20 cabras preñadas. Comenzarán a parir a partir del 20 de abril. T:527189

Se VENDEN 2 perros de pastor. uno de 2 años y otro de 8 meses. T:527189

Se REGALAN 3 gatos. T:552726

Se VENDEN cachorros de trazas en Oteiza. T:543154

8.1. VARIOS

Se VENDE jaula de perdiz. T:551894

Se VENDEN tolbas de hormigón y chapa para lechones. T: 545111

Se VENDEN 2 sinfines, tolbas de pollos, platos, estufa de serrín, 2 quemadores de gasoil, un molino de pienso y ventiladores. T:527114 (Alfredo Luquin)

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE arca tallada 0,50 m. T:553750

Se VENDE motosierra 2 años de uso. 50 cm. de aspa. Marca Omelet. T:552594

Se VENDEN caballetes de pintor artista. T:552131

Se VENDE acaballador de espárragos. T:554149

ZAHORI busca agua. 100% de efectividad. T:554730

Se VENDEN olivos T:537462

Se VENDE cortacésped eléctrico. 45 cm. de corte. Buen estado. P:20.000 Ptas. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE caldera de leña. Buen uso. P:20.000 Ptas. Acumulador de agua de acero inoxidable T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE silla de ruedas nueva y gura. Buen precio. T:554077

9.0. DEMANDA

COMPRAIRIA desbrozadora (2º mano). T:279529

PINTORA necesita retales que os sobren de cualquier color o textura. T:527340

9.1. PERDIDAS

PERDIDA pulsera de oro en Arróniz. Se gratificará. T:537464

PERDIDA pulsera de oro con inscripción "María Puy". Se gratificará. T:552265

9.2. HALLAZGOS

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

COMPARTIRIA gastos de piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2ºD T:552496 (mediodia o noches)•667084

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Hab. ind. Cal. central. Zona Iturrama. Tel. 170431 (Marta. Tardes)

Se NECESITA chica para compartir piso en Mendebalde. T:550317

Se NECESITA chico o chica estudiante para compartir piso en La Milagrosa (Pamplona). Habitación individual. T:552697

Se NECESITA chica para compartir piso. T:539322

Se NECESITA habitación en piso compartido. T:551016

COMPARTIRIA Piso en Estella. T:551175

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Logroño de lunes a viernes (de 7:00 a 15:00 horas) (Llamar de 21:30 a 23:00 horas)

Interesados en compartir viaje con horario de trabajo en Pamplona de 7 a 3, de lunes a viernes, llamar al T:555039

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Pamplona a las 7 de la mañana. T:551266

INTERESADOS en compartir gastos de viaje a Pamplona. Salida de Estella a las 7:15 y a las 2 salida de Pamplona. T:551045

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

CHICO GAY de 21 años desea contactar con similar. Escribir al apartado de Correos 1174 de Pamplona 31080

DESEO CONTACTAR con chicos de 18 a 28 años para relaciones esporádicas o de pareja. T:908-978849 (Rafa)

•Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| Leyre Corroza Arana | Cumple el 13 de junio | Sara Landa Gaviria | 1 año el 23 de junio | Iñigo Morales Sanz de Galdeano | 5 años el 13 de junio. | Nahia Aráiz | 7 años el 16 de junio | Juan Andrés Salinas | 6 años el 22 de junio | Aitor Núñez Mariz-currena | 2 años el 3 de junio. | José Miguel Mosén | 2 años el 20 de mayo | Ainara Mosén | 8 años el 1 de junio | Tamara Garayo Echarri | 7 años el 16 de junio. | María Nieves Cubillo | 15 años el 1 de junio. | Imanol Rio Uriondo | 8 años el 25 de junio. | Juan Angel Gros Félez | 30 años el 27 de junio. | Iñaki Elía Ruiz | 30 años el 18 de junio. |
| | Es de Allo | De Estella | | Santa Ana | | | | De Oteiza | | | | | | Lizarra | | | De Larrión | | Estudia en Politécnico | | | | | | |

COMODIDAD



En la Urbanización Zaldu de Estella hemos conseguido que los ya instalados vecinos estén disfrutando de su vivienda en las mejores condiciones.

Si está interesado en conocer las instalaciones, apresúrese porque sólo quedan unas últimas unidades de chalets y viviendas unifamiliares que acabamos de construir.

EN SAN ADRIAN:

- En la nueva y céntrica plaza de la villa, venta de viviendas y garajes.

EN CAMBRILS:

- Apartamentos de 1º calidad, a 200 m. de la playa con vistas al mar.



Infórmese en...

**CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.**



MENUS DEGUSTACION en
BODEGON
CACHETAS

Viernes y sábados noche

RESERVA DE MESA
55 11 50

Hotel **IRACHE**
Ayegui - Estella (NAVARRA)
Tfno: (948) 55 11 50

*Les presentamos ...
nuestras cenas*

MENU 1

ENTRANTES:

- Ensalada mixta

PRIMER PLATO:

- Gorrín asado con patatas panadera

POSTRES:

- Copa especial de helado

BODEGA:

- Tintos, claros, aguas

1,500

Ptas. IVA incluido



MENU 2

ENTREMESES FRIOS:

- Canapés variados
- Jamón serrano
- Chorizo casero
- Lomo de Jabugo

ENTREMESES CALIENTES:

- Morcilla y relleno con tomate
- Salteado de pimientos del piquillo con bacon
- Fritos variados

PRIMER PLATO:

- Crema de espárragos

SEGUNDO PLATO:

- Paletilla de cordero o Gorrín asado

POSTRES:

- Soufflé sorpresa o Café escocés

BODEGA:

- Tintos, claros, aguas

2,400

Ptas. IVA incluido



PRIMAVERA • VERANO

SORTEOS SEMANALES
de VIAJES a PARIS

- ✓ **SORTEO DE BICICLETA DE INDURAIN**
- ✓ **SORTEO DE BICICLETA DE ZARRABEITIA**

ESTELLA
CENTRO
COMERCIAL
LIZARRA ESTELLA



Diario de **Noticias**

CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA



Gobierno de Navarra
Dirección General de Comercio y Turismo